**AGÈNCIA CATALANA DE COOPERACIÓ AL DESENVOLUPAMENT**

**CONTRACTE DE SERVEIS**

**Procediment:** **Obert no subjecte a regulació harmonitzada**

**Tramitació: Ordinària, anticipada de despesa**

|  |
| --- |
| **Títol: Servei de traducció i correcció de documents de l’Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament.**  **Número d’expedient: D21475/G00034 N-Obert 1/2025** |

**Plec tipus informat per l’Assessoria Jurídica: 6 de maig de 2024**

**Resolució d’aprovació del Plec: 15 de maig de de 2024**

**QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* 1. **Objecte del contracte**

**A.1 Descripció:** Servei de traducció i correcció de documents de l’Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament.

**A.2 Lots:** No s’estableix la divisió del contracte en lots.

**A.3 Codi CPV:** 79530000-8

**A.4 Justificació de la necessitat de contractar:** L’Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament per tal de poder executar les activitats de cooperació al desenvolupament que li són pròpies amb els actors i agents, nacionals i internacionals amb els quals interrelaciona, així com també per donar difusió en altres llengües dels productes editorials que l’Agència genera té la necessitat de contractar una empresa de traducció que s’encarregui dels serveis de traducció i correcció de documents.

L’ACCD no disposa de mitjans personals i materials per a la realització d’aquesta activitat, essent necessari la seva externalització.

**A.5** **Justificació de la impossibilitat de divisió en lots de l’objecte del contracte:**

El fet de dividir l’objecte del contracte en lots comportaria una execució del contracte excessivament difícil o onerosa des d’un punt de vista tècnic. Així mateix, la divisió de l’objecte del contracte en lots comportaria la necessitat de coordinar als diferents contractistes per als diversos lots, situació que podria suposar el risc de dur a terme una execució inadequada del contracte.

* 1. **Dades econòmiques**

**B.1.** **Determinació del preu**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Tant alçat |
| X | Preus unitaris |

**B.2. Valor estimat del contracte i mètode aplicat per al seu càlcul:** El valor estimat del contracte es de 125.000,00 euros, el qual inclou el pressupost base de licitació i quatre pròrrogues d’un any cadascuna.

**B.3. Pressupost base de licitació (import màxim a ofertar)**:

**- Import (en xifres):**30.250,00 **euros, IVA inclòs**, que es desglossa de la forma següent

|  |  |
| --- | --- |
| a. | Import base : 25.000,00 euros, IVA exclòs |
| b. | Import de l’IVA: 5.250,00 euros |

El desglossament dels costos estimats en què es descompon el pressupost base de

licitació es detalla a l’Annex 1 d’aquest Plec.

**- Preus unitaris:**

a) **Traducció directa**

Traducció de textos: entre català i castellà i inversa, o bé des de llengua estrangera a català o castellà.

Grup d’idiomes

Grup A: català i castellà.

Grup B: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès, alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català.

Grup C: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup D: llengües no europees d’alfabet no llatí.

|  |  |
| --- | --- |
| **TRADUCCIÓ DIRECTA** | |
| **Grup** | **Preu unitari, IVA exclòs** |
| A | 7,50 € / cada 100 paraules |
| B | 11,00 €/ cada 100 paraules |
| C | 12,00 € / cada 100 paraules |
| D | 15,00 €/ cada 100 paraules |

Els preus unitaris són expressats en euros amb IVA exclòs i per cada 100 paraules en la llengua original.

b) **Traducció inversa**

Traducció de textos: des de català o castellà a llengua estrangera.

Grup d’idiomes

Grup A: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès, alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català.

Grup B: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup C: llengües no europees d’alfabet no llatí.

|  |  |
| --- | --- |
| **TRADUCCIÓ INVERSA** | |
| **Grup** | **Preu unitari, IVA exclòs** |
| A | 11,50 € / cada 100 paraules |
| B | 13,00 €/ cada 100 paraules |
| C | 15,00 €/ cada 100 paraules |

Els preus unitaris són expressats en euros amb IVA exclòs i per cada 100 paraules en la llengua original.

En el cas de traduccions jurades, els preus establerts tant en la traducció directa com a la inversa s’incrementaran en un 20%, de conformitat amb el que s’indica a l’apartat 3.5 del plec de prescripcions tècniques.

c) **Correcció de documents**

Grup d’idiomes

Grup A: català

Grup B: castellà

Grup C: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català

Grup D: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup E: llengües no europees d’alfabet no llatí

|  |  |
| --- | --- |
| **Correcció** | |
| **Idioma** | **Preu unitari, IVA exclòs** |
| A | 4,50 €/ cada 100 paraules |
| B | 4,50 €/ cada 100 paraules |
| C | 8,00 €/ cada 100 paraules |
| D | 9,00 €/ cada 100 paraules |
| E | 10,50 €/ cada 100 paraules |

Els preus unitaris són expressats en euros amb IVA exclòs i per cada 100 paraules en la llengua original.

En els terminis de lliuraments urgents de traduccions i correccions, els preus establerts s’incrementaran en un 15%, de conformitat, d’acord amb allò fixat en els apartats 3.6.2 i 3.7.2 del plec de prescripcions tècniques particulars. Cal afegir que el lliurament de les traduccions en cap de setmana o festius, a efectes de tarifes, es consideraran feines urgents.

* 1. **Existència de crèdit**

**C.1. Partida pressupostària i centre gestor:** D/227.008/2320

**C.2. Expedient amb despesa d’abast pluriennal:** No

* 1. **Termini de durada del contracte:**

**D.1 Termini total:** La durada del contracte és des de l’1 de gener de 2025 al 31 de desembre de 2025.

**D.2 Possibilitat de PRÒRROGA:** Sí. **Pròrrogues previstes i la seva durada**: Es preveuen quatre pròrrogues, per un termini d’un any cadascuna.

**Distribució de les anualitats:**

Any Pressupost base Import IVA Total

2025 25.000,00 € 5.250,00 € 30.250,00 €

Any (Pròrroga) Pressupost base Import IVA Total

2026 25.000,00 € 5.250,00 € 30.250,00 €

2027 25.000,00 € 5.250,00 € 30.250,00 €

2028 25.000,00 € 5.250,00 € 30.250,00 €

2029 25.000,00 € 5.250,00 € 30.250,00 €

La pròrroga s’acordarà per l’òrgan de contractació i serà obligatòria per l’empresa contractista, sempre que el seu preavís es produeixi com a mínim amb dos mesos antelació a la finalització del termini de durada del contracte.

En el supòsit que es produeixi algun desajust entre les anualitats previstes en els plecs i concorri alguna de les causes previstes en l’article 96 del Reial Decret 1098/2001, de 12 d’octubre, pel que s’aprova el Reglament general de la Llei de Contractes de les Administracions Públiques (en endavant RLCAP), l’òrgan de contractació de l’ACCD procedirà a reajustar les anualitats sempre que ho permetin els romanents de crèdit aplicables, prèvia conformitat del contractista, excepte que per raons excepcionals d’interès públic es determini la suficiència del tràmit d’audiència del contractista i l’informe d’Intervenció.

* 1. **Tramitació de l’expedient**

**E.1. Tramitació:** Ordinària

**E.2. Procediment d’adjudicació:** Procediment obert sense criteris d’adjudicació avaluables mitjançant judici de valor

**E.3. Anticipat de despesa:** Sí. El contracte resta condicionat a l’existència de crèdit adequat i suficient a l‘exercici corresponent.

**E.4. Presentació de proposicions:** 2 sobres ( A i B ): Sobre A: Amb la documentació general i Sobre B: Amb la documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica.

**E.5. Presentació de proposicions electrònica mitjançant Sobre Digital:** Sí . Accés des de <https://contractaciopublica.gencat.cat/anunci/>

Formats electrònics admesos: Word i Pdf.

**F. Requisits per contractar**

**F.1 Solvència econòmica i financera i tècnica o professional: Sí s’exigeix acreditar** la solvència a justificar segons apartats a i b següents. Per aquesta licitació les empreses licitadores poden acreditar la seva solvència indistintament mitjançant la seva classificació en el grup i subgrup i categoria de classificació corresponent al contracte o bé acreditant el compliment dels requisits específics de solvència.

**a) Classificació empresarial, com a mitjà alternatiu per acreditar la solvència econòmica i financera i tècnica o professional:**

**Grup:** T

**Subgrup:** 5

**Categoria:** 1 o A (o superior)

**b) Solvència:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **b.1. Solvència Econòmica i financera**  Article 87 a) LCSP: Volum anual de negoci de l’empresa licitadora referit a l’any de major volum de negoci dels darrers tres anys (2021, 2022 i 2023) disponibles en funció de les dates de constitució o d’inici de les activitats de l’empresa per a import igual o superior al valor estimat del contracte (125.000,00 €).  Les empreses licitadores han de declarar el compliment d’aquest requisit de solvència econòmica en el Formulari Normalitzat del Document Europeu Únic de Contractació (DEUC), l’enllaç al qual es troba descrit en l’**Annex 2.1 d’aquest plec**, concretament **complimentant l’apartat A (INDICACIÓ GLOBAL RELATIVA A TOTS ELS CRITERIS DE SELECCIÓ i IDONEÏTAT) de la Part IV**, **de la pàgina 17 del DEUC.**  Únicament l’empresa proposada com a adjudicatària haurà d’acreditar el compliment d’aquest requisit de solvència en el moment que sigui requerida per l’òrgan competent. No obstant això, l’òrgan de contractació o la mesa de contractació poden requerir a totes les empreses licitadores aquesta acreditació en qualsevol moment del procediment previ a la proposta d’adjudicació, d’acord amb l’article 140.3 de la LCSP.  L’acreditació d’aquest requisit de solvència s’ha de fer mitjançant l’aportació dels comptes anuals aprovats i dipositats al Registre Mercantil, si l’empresa està inscrita en aquest registre, i en cas contrari pels dipositats al registre oficial en el qual estigui inscrit.  En tot cas, la inscripció en el RELI o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic, sempre que les dades estiguin vigents, acreditarà davant l’òrgan de contractació els requisits de solvència econòmica i financera, sempre i quan compleixi la solvència sol·licitada.  **b.2. Solvència Tècnica o Professional**  Article 90.1 a) LCSP: Relació dels principals serveis realitzats d’igual o similar naturalesa que els que constitueixen l’objecte del contracte executats durant els darrers tres anys (2021, 2022 i 2023) que inclogui: import, dates i destinatari, públic o privat. Els serveis o treballs esmentats han d’estar relacionats amb la temàtica a què fa referència el Plec de Prescripcions Tècniques. L’import anual que l’empresa ha d’acreditar com executat durant l’any de major execució dels últims tres anys, en treballs d’igual o similar naturalesa que els de l’objecte del contracte, és el del valor estimat del contracte (125.000,00 €).  Les empreses licitadores han de declarar el compliment d’aquest requisit de solvència tècnica en el Formulari Normalitzat del Document Europeu Únic de Contractació (DEUC), l’enllaç al qual es troba descrit en l’**Annex 2.1**, concretament **complimentant l’apartat A (INDICACIÓ GLOBAL RELATIVA A TOTS ELS CRITERIS DE SELECCIÓ i IDONEÏTAT) de la Part IV**, **de la pàgina 17 del DEUC.**  Únicament l’empresa proposada com a adjudicatària haurà d’acreditar el compliment d’aquest requisit de solvència en el moment que sigui requerida per l’òrgan competent. No obstant això, l’òrgan de contractació o la mesa de contractació poden requerir a totes les empreses licitadores aquesta acreditació en qualsevol moment del procediment previ a la proposta d’adjudicació, d’acord amb l’article 140.3 de la LCSP.  L’acreditació d’aquest requisit de solvència s’ha de fer mitjançant l’aportació dels certificats expedits o visats per l’òrgan competent, quan el destinatari és una entitat del sector públic; quan el destinatari és un subjecte privat s’haurà d’acreditar mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d’aquest certificat, mitjançant una declaració de l’empresari.  En tot cas, la inscripció en el RELI o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic, sempre que les dades estiguin vigents, acreditarà davant l’òrgan de contractació els requisits de solvència tècnica, sempre i quan compleixi la solvència sol·licitada.  Article 90.4 LCSP: Quan l’empresa sigui una empresa de nova creació, entenent per aquesta la que tingui una antiguitat inferior als cinc anys, la seva solvència tècnica s’acreditarà pel mitjà a què es refereix la lletra c) de l’article 90.1, sense que en cap cas sigui aplicable allò establert a la lletra a) de l’article 90.1, mitjançant la descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures per garantir la qualitat i dels mitjans d’estudi i investigació de l’empresa. En concret, caldrà una descripció de les mesures que l’empresa prendrà per tal de garantir que la qualitat dels serveis arribi al llindar de qualitat dels estàndards de qualitat de la norma ISO 17100:2015 o d’una norma equivalent. Per acreditar aquest nivell de solvència, l’empresa haurà d’aportar descripció de les mesures conforme els serveis es prestaran amb els estàndards de qualitat esmentats. Si l’empresa disposa d’un certificat expedit per un organisme independent que acrediti que l’empresari compleix la norma de garantia de qualitat ISO 17100:2015 o d’una norma equivalent, aquest certificat també es considerarà un mitjà d’acreditació del nivell mínim de solvència tècnica exigit.  Les empreses licitadores han de declarar el compliment d’aquest requisit de solvència tècnica en el Formulari Normalitzat del Document Europeu Únic de Contractació (DEUC), l’enllaç al qual es troba descrit en l’**Annex 2.1**, concretament **complimentant l’apartat A (INDICACIÓ GLOBAL RELATIVA A TOTS ELS CRITERIS DE SELECCIÓ i IDONEÏTAT) de la Part IV**, **de la** **pàgina 17 del DEUC.**  Únicament l’empresa proposada com a adjudicatària haurà d’acreditar el compliment d’aquest requisit de solvència en el moment que sigui requerida per l’òrgan competent. No obstant això, l’òrgan de contractació o la mesa de contractació poden requerir a totes les empreses licitadores aquesta acreditació en qualsevol moment del procediment previ a la proposta d’adjudicació, d’acord amb l’article 140.3 de la LCSP.  En tot cas, la inscripció en el RELI o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic, sempre que les dades estiguin vigents, acreditarà davant l’òrgan de contractació els requisits de solvència tècnica, sempre i quan compleixi la solvència sol·licitada. |

**F.2 Concreció de les condicions de solvència (art. 76 LCSP):**

F.2.1 Exigència de les persones jurídiques d’indicar el nom i qualificació professional del personal responsable d’executar la prestació: No.

F.2.2. Exigència de compromís a dedicar o adscriure a l’execució del contracte mitjans personals i materials : Sí

-Declaració de compromís de disposar, a partir de l’acord d’adjudicació del contracte i abans de la seva formalització, d’un equip de personal tècnic composat per dues persones habilitades per a fer traduccions, i de les quals, **una** d’elles ha de ser **traductor/a jurat/da de llengua anglesa a català i a la inversa**, d’acord amb el Decret 129/2018, de 26 de juny, de traducció i interpretació jurades, i, almenys, **una altra o la mateixa persona** ha de **ser traductor/a de llengua catalana a castellana i a la inversa**, d’acord amb el model de l’**Annex 4**.

En aplicació de la norma ISO 17100:2015, es consideren persones habilitades per exercir un servei de traducció lingüística les següents:

- Persones amb titulació universitària en traducció.

- Persones amb una titulació universitària diferent de la traducció, amb un mínim de dos anys d’experiència laboral a temps complet en traducció.

- Persones sense titulació universitària amb un mínim de cinc anys d’experiència laboral a temps complet en traducció.

- Persones amb titulació universitària en filologia amb un mínim de dos anys d’experiència laboral a temps complet en l’àmbit de la revisió de textos.

- Persones amb títol oficial d’idiomes (mínim C1 o equivalent).

Es consideraran persones habilitades per realitzar un servei de traducció jurada de llengua anglesa a català i a la inversa aquelles inscrites en el registre de traductor/a jurat/da de llengua anglesa a català i a la inversa que gestiona la Direcció General de Política Lingüística.

**L’empresa proposada com adjudicatària haurà d’acreditar que disposa de l’esmentat equip de personal tècnic mitjançant les titulacions i/o vida laboral pel que fa al personal traductor i el certificat d’inscripció vigent en el registre de traductor/a jurat/da de llengua anglesa a català i a la inversa que gestiona la Direcció General de Política Lingüística pel que fa traductor/a jurat/da de llengua anglesa a català i a la inversa.**

**L’equip de treball proposat s’haurà de mantenir durant l’execució del contracte. En cas que sigui imprescindible canviar alguna de les persones, caldrà que la nova persona assignada tingui els mateixos requisits que la persona substituïda i que hi hagi l’autorització prèvia per part de l’òrgan de contractació.**

**Tant el compromís d’adscripció dels indicats mitjans personals com l’obligació de mantenir l’equip de treball durant l’execució del contracte tenen el caràcter d’obligació essencial.**

- Declaració de compromís a dedicar o adscriure a l’execució del contracte, a partir de l’acord d’adjudicació del contracte i abans de la seva formalització, els mitjans materials següents: Disposar de fax, correu electrònic i accés a Internet, així com programes informàtics presents habitualment en el mercat i/o més comuns; en tot cas, MSOffice i l’OpenOffice. L’empresa ha de poder lliurar els textos traduïts en arxius electrònics amb el format html. La declaració de compromís s’ha d’efectuar d’acord amb el model de l’**Annex 4**.

L’òrgan de contractació es reserva l’acció d’inspeccionar el local on s’exerciti l’activitat de traducció i correcció durant tota la vigència de contracte per la de comprovar la disponibilitat o no per part de la contractista dels indicats mitjans materials.

**El compromís d’adscripció dels indicats mitjans materials té el caràcter d’obligació essencial.**

**F.3 Obligació dels licitadors d’estar inscrits al ROLECE o al RELI:** No.

1. **Garantia definitiva**

**G.1. Exigència:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | No se n’exigeix |
|  | 5% de l’import d’adjudicació, IVA exclòs, si la determinació del preu és a tant alçat |
| x | 5% del pressupost de licitació, IVA exclòs, si la determinació del preu és a preus unitaris |

**G.2. Garantia mitjançant retenció en el preu:** Sí **S’exigeix aquesta modalitat:** No

1. **Termini de garantia:**

Sí

Termini: 6 mesos, a comptar des de la data del certificat de conformitat del contracte.

Una vegada s’hagin acomplert per l’empresa contractista les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que hagin d’exercitar-se sobre la garantia definitiva i transcorregut el termini de garantia, es procedirà a dictar l’acord de devolució o cancel·lació de la garantia definitiva (art. 210 LCSP).

1. **Subcontractació parcial:**

**I.1.** Part no susceptible de ser subcontractada: No.

**I.2.** Les empreses licitadores han d’indicar en la seva proposició la part que tenen intenció de subcontractar: Si.

En el cas que un licitador tingui la intenció de subcontractar alguna part de l’objecte del contracte, ho haurà d’indicar en el DEUC a incloure en el sobre A de la seva proposició i haurà de presentar un DEUC per a cada subcontractista proposat.

**I.3.** S’admet el pagament directe a les empreses subcontractistes per part de l’ACCD: No.

1. **Revisió de preus:** No s’estableix.
2. **Cessió del contracte:** Si.

L’empresa contractista pot cedir a una tercera persona els drets i obligacions relatius a aquest contracte, prèvia autorització de l’Administració, sempre que es compleixin els requisits de l’article 214 de la LCSP.

1. **Lloc de lliurament de la prestació:** Als centres de treball de l’ACCD.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Responsable del contracte:**

La Sra. Adelia Arroyo Pedrero, tècnica de la Unitat de Contractació.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Identificació dels òrgans que intervenen en el contracte**

**N.1. Òrgan de contractació:** La Direcció de l’ACCD, en tant que contracte~~s~~ amb valor estimat igual o inferior a 600.000 euros (Decret 236/2003, de 8 d’octubre, pel qual s’aproven els estatuts de l’Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament i la RESOLUCIÓ EXI/2024/2018, de 26 de juliol, per la qual es dona publicitat a l'acord del Consell d'Administració de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament pel qual es deleguen funcions en la Direcció de l'Agència).

**N.2. Responsable de la comptabilitat pública:** Unitat de Gestió Econòmica.

**N3. Destinatari de la facturació:** Unitat de Gestió Econòmica.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**O.Límits i paràmetres per a la determinació de proposicions amb valors anormals o desproporcionats**

Es considerarà una oferta incursa en valors anormalment baixos quan la puntuació obtinguda pels criteris d’adjudicació que no són preu estigui per damunt de la suma de les següents variables 1 i 3, i que al mateix temps, l’oferta obtinguda per preu sigui inferior a la mitjana aritmètica (\*) de les ofertes econòmiques presentades en un percentatge superior al 20%:

1. La mitjana aritmètica de la puntuació obtinguda per les empreses licitadores en els criteris d’adjudicació que no són preu.

2. La desviació de cadascuna de les puntuacions obtingudes per les empreses licitadores respecte a la mitjana de les puntuacions en els criteris que no són preu.

3. El càlcul de la mitjana aritmètica de les desviacions obtingudes, en valor absolut, és a dir, sense tenir en compte el signe positiu o negatiu, pels criteris que no són preu.

(\*) No obstant això, quan hi concorrin tres empreses licitadores, per al còmput de la mitjana s’ha d’excloure l’oferta econòmica (preu) que sigui d’una quantia més elevada quan sigui superior en més de 15 unitats percentuals a la mitjana.

De la mateixa manera, quan hi concorrin quatre empreses licitadores o més, si hi ha ofertes econòmiques (preus) superiors a la mitjanes en més de 15 unitats percentuals, s’ha de calcular una nova mitjana només amb les ofertes que no estiguin en el cas indicat. En tot cas, si el nombre de les altres ofertes és inferior a tres, la nova mitjana s’ha de calcular sobre les tres ofertes de menor quantia.

**P. Modificacions previstes del contracte**

* **Abast, límits, naturalesa, condicions i procediment de modificació del contracte:**

El contracte podrà ésser modificat d’acord amb l’establert a la clàusula trenta-dosena d’aquest plec.

Supòsits de modificació del contracte:

* L’assumpció de noves competències o la supressió d’alguna o algunes de les existents, per part de l’ACCD.
* L’atribució a l’ACCD de nous mitjans o la reducció dels existents com a conseqüència de processos d’estructuració o reestructuració de l’ACCD.
* Quan les necessitats reals del servei fossin superiors a les estimades inicialment (disposició addicional trenta-tresena de la LCSP).
* **Límit:** 20% del preu inicial del contracte, IVA exclòs

En cap cas, la modificació del contracte podrà suposar l’establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

* **Procediment:** La modificació del contracte per causes previstes s’adoptarà per l’òrgan de contractació, prèvia audiència el contractista, d’acord amb el procediment regulat a l’article 191 de la LCSP.

L’anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l’empresa contractista i de tots els informes que, si s’escau, se sol·licitin amb caràcter previ a l’aprovació de la modificació, tant els que aporti l’empresa adjudicatària com els que emeti l’òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l’article 153 de la LCSP.

Per a les modificacions no previstes, el contracte només es podrà modificar en els casos i amb els límits establerts als articles 205 a 207 de la LCSP.

**Q. Facturació**

El pagament del preu s’ordenarà up cop efectuat el servei de traducció i correcció concret encarregat per l’ACCD, prèvia confirmació de la factura corresponent, i degudament conformada pel responsable del contracte, que és qui farà la supervisió i el seguiment de l’objecte d’aquesta contractació:

Les factures han de reunir els requisits establerts al Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre:

Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

Via Laietana, 14, 4a planta

08003 Barcelona

CIF: Q0801202C

Així mateix, les factures han de fer constar el número d’expedient d’aquest contracte, el codi DIR3 corresponent a la unitat comptable (A09006172) i la unitat tramitadora (Àrea d’Administració/Unitat de Gestió Econòmica /ACCD).

Les factures es poden lliurar al servei e.FACT del Consorci d’Administració Oberta de Catalunya (AOC), en la seva condició de Punt General d’Entrada de Factures Electròniques del sector públic de Catalunya: https://www.aoc.cat/knowledge-base/que-es-el-cataleg-de-tramits/

La bústia de lliurament de factures per les entitats de la Generalitat i el seu sector públic és: <https://efact.eacat.cat/bustia/?emisorId=7>

A més dels requisits legalment establerts, les factures han de:

- Contenir el codi d’expedient que permeti la correcta tramitació de la factura, el qual serà facilitat amb la formalització del contracte.

- Tenir data de registre posterior a la data de factura.

Tota la informació relativa a la factura electrònica en l’àmbit de la Generalitat de Catalunya i el seu sector públic es troba en l’espai web de comunicació amb proveïdors:

<http://economia.gencat.cat/ca/ambits-actuacio/factura-electronica/>

Les consultes relacionades es poden adreçar amb el lliurament i els requisits formals de la factura electrònica al servei e.FACT del Consorci AOC

<https://www.aoc.cat/portal-suport/efact-empreses/idservei/efact_empreses>

Així mateix, s’ha de continuar adreçant les vostres consultes relacionades amb el contingut comercial de la factura i els indicadors de servei o aprovisionament a les persones de contacte que us han sol·licitat el bé o servei.

Per a qualsevol aclariment els dubtes es poden consultar a través de l’oficina d’impuls a la factura electrònica a l’enllaç següent:

<https://ovt.gencat.cat/gsitfc/AppJava/generic/conqxsGeneric.do?webFormId=6&set-locale=ca_ES>

**R. Condicions especials d’execució**

**R.1. Condicions especials d’execució que no tenen caràcter d’obligació contractual essencial:**

- L’empresa adjudicatària haurà de garantir la seguretat i la protecció de la salut en el lloc de treball i el compliment dels convenis col·lectius sectorials i territorials que puguin ser d’aplicació.

- L’empresa adjudicatària haurà de complir les obligacions i els compromisos establerts en la clàusula 29 relativa a la clàusula ètica.

- L’empresa contractista haurà d’aportar, quan se li sol·liciti, relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en termini, d’acord amb la clàusula 36.12 d’aquest plec.

- En el supòsit que hi hagi una representació desequilibrada de dones a la plantilla, entenent per tal que la representació presència de dones en la plantilla sigui inferior al 40%, es donarà preferència a la contractació de dones, sempre que la disponibilitat del mercat laboral del sector ho permeti.

**R.2. Condicions especials d’execució que tenen caràcter d’obligació contractual essencial:**

- L’empresa adjudicatària haurà de complir amb els compromisos establerts en la clàusula F.2.2 sobre adscripció de mitjans personals i materials al contracte.

- L’equip de treball proposat s’haurà de mantenir durant l’execució del contracte. En cas que sigui imprescindible canviar alguna de les persones, caldrà que la nova persona assignada tingui els mateixos requisits que la persona substituïda i que hi hagi l’autorització prèvia per part de l’òrgan de contractació.

- L’empresa contractista haurà de complir les obligacions sobre l’ús del català, l’occità i aranès a l'Aran, d’acord amb la clàusula 28.3 d’aquest plec.

- L’empresa contractista té l’obligació de guardar secret respecte les dades o antecedents que no essent públics o notoris estiguin relacionats amb l’objecte del contracte, d’acord amb la clàusula 28.11 d’aquest plec.

- L’empresa adjudicatària haurà de complir les obligacions detallades en **l’apartat Y del quadre de característiques**, i de sotmetre’s, en tot cas, a la normativa nacional i de la unió Europea en matèria de protecció de dades, d’acord amb la clàusula 28.14 d’aquest Plec.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**S. Penalitats**

**S.1. Penalitats per demora:**

Quan el contractista, per causes imputables al mateix, hagués incorregut en demora respecte al compliment dels terminis establerts en la seva oferta (o, en els cas que no hagués millorat la seva oferta, aquells terminis fixats en les clàusules 3.6 i 3.7 del plec de prescripcions tècniques), per lliurament dels treballs encarregats, l'ACCD podrà imposar de les següents penalitats: a) la deducció en la factura corresponent d’un 10 % de l’import de l’encàrrec per dia de retard no justificat i, b) a més, en el cas dels encàrrecs per lliurament urgent, l’anul·lació de l’increment previst per aquest tipus d’encàrrec.

En tot cas, la constitució en demora de l’empresa contractista no requereix interpel·lació o intimació prèvia per part de l’Administració.

**S.2. Penalitats per compliment defectuós de la prestació o per incompliment dels compromisos o de les condicions especials d’execució que no tenen caràcter d’obligació essencial:**

Les penalitats per compliment defectuós, entès com a tal el fet que es constatin deficiències o errors en els textos que l’empresa contractista tradueixi o corregeixi, d’acord amb el que estableix la clàusula 3.2 del plec de prescripcions tècniques particulars, consistiran en la deducció de la factura corresponent del 15% de l’import de l’encàrrec en què s’ha donat el compliment defectuós. Aquesta penalitat s’aplicarà sense perjudici de l’obligació del contractista d’esmenar els errors sense cap cost afegit.

**L’ACCD podrà imposar penalitats pels casos especificats a les clàusules U.1 i U.2 d’aquest Plec fins al límit màxim del 10% del pressupost del contracte. El fet d’arribar a aquest llindar és causa de resolució del contracte**.

**S.3. Penalitats per incompliment de la subcontractació:**

La infracció de les condicions establertes en la clàusula trenta-sisena d’aquest plec i en l’article 215 de la LCSP, així com la falta d’acreditació de l’aptitud de l’empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d’emergència o de les que fan urgent la subcontractació, comportarà la imposició a l’empresa contractista d’una penalitat del 50% de l’import del subcontracte.

La infracció de les obligacions de pagament a les empreses subcontractistes, comportarà una penalitat del 30 % del preu del subcontracte.

**S.4. Penalitats per incompliment les obligacions de la clàusula ètica:**

En cas d’incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l’apartat 2.1 de la clàusula vint-i-nou, clàusula ètica, s’estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l’interès públic, la reiteració dels fets o l’obtenció d’un benefici derivat de l’incompliment. En tot cas, la quantia de cadascuna de les penalitats no podrà excedir del 10% del pressupost base de licitació, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del pressupost base de licitació, IVA exclòs.

**T. Recepcions parcials del contracte**

Les factures mensuals dels encàrrecs realitzats tindran la consideració de recepcions parcials. Els pagaments de les factures mensuals del contracte per si mateixos no impliquen la conformitat amb el correcte compliment de les obligacions del contracte de tots els encàrrecs durant el període a què es refereixen.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**U. Tractament de dades de caràcter personal:** No

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**V. CAUSES D’EXCLUSIÓ AUTOMÀTICA**

* Presentar la proposició fora de termini i sense la forma adequada;
* No acreditar, quan s’escaigui, els requisits d’aptitud per contractar que es sol·licitin;
* No coincidir l’empremta electrònica enviada per l’empresa licitadora i la proposició rebuda per l’òrgan de contractació, en tant hi hagi hagut modificació de la proposició;
* Contenir virus, codis o programes nocius la proposició;
* Presentar documents malmesos, il·legibles o en blanc que siguin imprescindibles per conèixer o valorar la proposició;
* Haver variat l’empremta electrònica en cas de sol·licitar còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic;
* Incloure documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica en el sobre A, sempre que es vulneri el secret de les proposicions o el deure de no tenir coneixement del contingut de la documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica abans de la relativa als criteris d’adjudicació avaluables mitjançant un judici de valor;
* No justificar en temps la proposició anormalment baixes;
* Incorporar en el DEUC o en qualsevol altre document dades i manifestacions inexactes, falses o ometre qualsevol d’aquestes.

**ÍNDEX DE CLÀUSULES**

**I.DISPOSICIONS GENERALS**

**Primera.** Objecte del contracte

**Segona.** Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

**Tercera.** Dades econòmiques del contracte

**Quarta.** Existència de crèdit

**Cinquena.** Termini de durada del contracte

**II. CLÀUSULES ESPECIALS DE LICITACIÓ, ADJUDICACIÓ I FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE**

**Sisena.** Tramitació de l’expedient i procediment d’adjudicació

**Setena.** Ús de mitjans electrònics en la tramitació de l’expedient

**Vuitena.** Requisits per contractar

**Novena**. Capacitat d’obrar

**Desena.** Solvència de les empreses licitadores

**Onzena.** Presentació de proposicions

**Dotzena.** Tramitació del procediment

**Tretzena.** Avaluació global de les ofertes i criteris de desempat

**Catorzena.** Proposicions anormalment baixes

**Quinzena.** Proposta d’adjudicació i presentació de documentació prèvia a l’adjudicació.

**Setzena.** Garantia definitiva

**Dissetena.** Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

**Divuitena.** Adjudicació del contracte

**Dinovena.** Formalització i perfecció del contracte

**III. DISPOSICIONS RELATIVES A L’EXECUCIÓ DEL CONTRACTE**

**Vintena.** Execució del contracte

**Vint-i-unena.** Condicions especials d’execució

**Vint-i-dosena.** Programa de treball

**Vint-i-tresena.** Penalitats

**Vint-i-quatrena.** Persona responsable del contracte

**Vint-i-cinquena.** Resolució d’incidències i de dubtes tècnics interpretatius

**IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS**

**Vint-i-sisena.** Abonaments a l’empresa contractista

**Vint-i-setena.** Responsabilitat de l’empresa contractista

**Vint-i-vuitena.** Altres obligacions de l’empresa contractista

**Vint-i-novena.** Clàusula ètica

**Trentena.** Clàusules socials i mediambientals

**Trenta-unena.** Prerrogatives de l’Administració

**Trenta-dosena.** Modificació del contracte

**Trenta-tresena.** Suspensió del contracte

**V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSIÓ, CESSIÓ, SUBCONTRACTACIÓ I REVISIÓ DE PREUS**

**Trenta-quatrena.** Successió en la persona de l’empresa contractista

**Trenta-cinquena.** Cessió dels contractes

**Trenta-sisena.** Subcontractació

**Trenta-setena.** Revisió de preus

**VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L’EXTINCIÓ DEL CONTRACTE**

**Trenta-vuitena.** Recepció i compliment del contracte

**Trenta-novena.** Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

**Quarantena.** Resolució del contracte: causes i efectes

**Quaranta-unena.** Règim jurídic del contracte

**Quaranta-dosena.** Règim de recursos

**Quaranta-tresena.** Jurisdicció competent

**Quaranta-quatrena.** Règim d’invalidesa

**ANNEXOS**

**Annex 1.** Desglossament de costos estimats en què es descomposa pressupost base de licitació

**Annex 2.1** Declaració de compliment dels requisits per contractar. Enllaç al model del Document Europeu Únic de Contractació

**Annex 2.2.** Model de declaració complementària al formulari normalitzat del Document Europeu Únic de Contractació

**Annex 3.** Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

**Annex 4.** Model de compromís d’adscriure al contracte mitjans personals i materials.

**Annex 5.** Model de proposició relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica.

**Annex 6.**  Criteris d’adjudicació.

**Annex 7**. Composició de la Mesa de contractació.

**Annex 8**. Clàusula de protecció de dades i deure de confidencialitat.

**Annex 9.**  Preparació i presentació de proposicions mitjançant Sobre Digital

**PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS**

**I. DISPOSICIONS GENERALS**

**Primera. Objecte del contracte**

**1.1. Descripció:** L’objecte del contracte és la realització dels serveis descrits a **l’apartat A.1 del quadre de característiques**, en els termes i condicions establerts en el plec de prescripcions tècniques particulars (en endavant PPT) i en aquest plec de clàusules administratives particulars (en endavant PCA). El PPTP juntament amb aquest PCAP tenen caràcter contractual i regeixen la contractació i la realització d’aquest contracte de serveis.

**1.2. Estructura del contracte:** D’acord amb el seu objecte i característiques, el contracte no es troba dividit en lots. La justificació de la impossibilitat de la divisió del contracte en lots es troba en l’expedient i en **l’apartat A.5 del quadre de característiques**.

**1.3. Expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari Comú de Contractes (CPV)**, d’acord amb el Reglament (CE) 213/2008 de la Comissió, de 28 de novembre de 2007, pel qual es modifica el Reglament 2195/2002 del Parlament Europeu i del Consell, pel qual s’aprova el Vocabulari Comú de Contractes públics, CPV, que també consta a **l’apartat A.3 del quadre de característiques**.

**Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte**

Les necessitats administratives que cal satisfer mitjançant el contracte són les que consten en el plec de prescripcions tècniques particulars i en **l’apartat A.4 del quadre de característiques**.

**Tercera. Dades econòmiques del contracte**

**3.1.** El sistema de determinació del preu del contracte és el que s’indica a **l’apartat B.1 del quadre de característiques,** establert d’acord amb allò previst per l’article 309 de la LCSP.

**3.2.** El valor estimat del contracte i el mètode aplicat per al seu càlcul són els que s’assenyalen a **l’apartat B.2 del quadre de característiques** i inclou, en el seu cas, els conceptes a què fa referència l’article 101 de la LCSP.

Si el sistema de determinació del preu es realitza mitjançant unitats d’execució, no tenen la consideració de modificacions la variació del nombre d’unitats realment executades, sempre que no representin un increment de la despesa superior al 10% del preu del contracte, variació que es pot recollir a la liquidació del contracte.

**3.3.** El pressupost base de licitació formulat per l’Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament (en endavant, ACCD) es determina a **l’apartat B.3 del quadre de característiques**. Aquest és el límit màxim de despesa que l’òrgan de contractació pot comprometre en virtut d’aquest contracte i, per tant, constitueix el preu màxim que poden oferir les persones físiques o jurídiques que concorrin a la licitació del contracte.

El desglossament del pressupost base de licitació en costos directes i indirectes i altres eventuals despeses calculats per a la seva determinació consta a **l’Annex 1 d’aquest Plec.** El cost dels salaris de les persones empleades per a la seva execució forma part del preu del contracte, la indicació de forma desglossada de la categoria professional d’aquests costos salarials estimats a partir del conveni laboral de referència consta en l’esmentat annex.

Tal com s’indica en **l’apartat B1 del quadre de característiques** el sistema de determinació del preu és per preus unitaris i les prestacions estan subordinades a les necessitats de l’ACCD, per la qual cosa el pressupost base de licitació té caràcter estimatiu màxim i s’exhaurirà o no en funció de les necessitats.

**3.4.** El preu del contracte és l’import d’adjudicació i ha d’incloure, com a partida independent, l’Impost sobre el Valor Afegit. En el preu s’inclouen els tributs, les taxes, els cànons de qualsevol tipus que siguin d’aplicació, així com totes les despeses que s’originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec que s’han de complir durant l’execució del contracte.

**Quarta. Existència de crèdit**

**4.1.** S’han complert tots els tràmits reglamentaris per assegurar l’existència de crèdit per al pagament dels serveis que són objecte del contracte. La partida pressupostària a la qual s’imputa aquest crèdit és la que s’esmenta a **l’apartat C.1 del quadre de característiques**.

**4.2.** Tenint en compte que el contracte es formalitzarà en l’exercici pressupostari anterior al de l’inici de la seva execució, l’adjudicació restarà sotmesa a la condició suspensiva d’existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades del contracte en l’exercici pressupostari corresponent. En aquest supòsit, s’ha de donar compliment a allò establert a l’article 67.2.d) del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d’octubre (en endavant, Reglament).

**4.3.** La distribució de les anualitats per al supòsit en què el termini d’execució del contracte comprengui més d’un exercici pressupostari i s’autoritzi la despesa amb abast pluriennal és el que consta a **l’apartat C.2 del quadre de característiques.** Les quantitats que figuren resten afectades pel coeficient d’adjudicació.

**Cinquena. Termini de durada del contracte**

**5.1.** El termini de durada del contracte és el que s’estableix a **l’apartat D del quadre de característiques.** El termini de durada comença a comptar des del dia que s’estipuli en el contracte.

**5.2.** El contracte es pot prorrogar d’acord amb allò previst a **l’apartat D.3 del quadre de característiques**, abans que finalitzi el termini fixat. La previsió i el nombre de pròrrogues són els que es detallen a **l’apartat D.3 del quadre de característiques** esmentat.

**II. CLÀUSULES ESPECIALS DE LICITACIÓ, ADJUDICACIÓ I FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE**

**Sisena. Tramitació de l’expedient i procediment d’adjudicació**

**6.1.** La forma de tramitació de l’expedient és la que es disposa a **l’apartat E.1 del quadre de característiques** d’aquest Plec.

**6.2**. El procediment d’adjudicació es detalla a l**’apartat E.2 del quadre de característiques** d’aquest Plec, d’acord amb allò previst pels articles 131 i del 156 al 158 de la LCSP.

**6.3.** El contracte, per raó de la seva quantia, no està subjecte a regulació harmonitzada.

**Setena. Ús de mitjans electrònics en la tramitació de l’expedient**

**7.1. Comunicació i notificació per mitjans electrònics**

**7.1.1.** D’acord amb la Disposició Addicional Quinzena de la LCSP, la tramitació d’aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

No obstant això, es podrà utilitzar la comunicació oral per a comunicacions diferents de les relatives als elements essencials, això és, els plecs i les proposicions, deixant-ne el contingut de la comunicació oral documentat degudament, per exemple, mitjançant els arxius o resums escrits o sonors dels principals elements de la comunicació.

**7.1.2.** Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s’efectuaran per mitjans electrònics a través de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya i quan s’escaigui mitjançant el sistema de notificació e-Notum, d’acord amb la LCSP, la Llei 39/2015, d’1 d’octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i l’Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.

Pel que fa al sistema de notificació e\_Notum, s’enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic i als telèfons mòbils que les empreses hagin facilitat a aquest efecte **Document Europeu Únic de Contractació (DEUC)**. Un cop rebuts el/s correu/s electrònic/s i, en el cas que s’hagin facilitat també telèfons mòbils, els SMS, indicant que la notificació corresponent s’ha posat a disposició a e-NOTUM, la/les persona/es designada/es haurà/n d’accedir-hi mitjançant l’enllaç que s’enviarà a aquest efecte. En l’espai virtual on hi ha dipositada la notificació, es permet accedir a dita notificació amb certificat digital o amb contrasenya d’un sol ús.

**7.1.3** Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d’enviament de l’avís de notificació, si l’acte objecte de notificació s’ha publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l’òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l’empresa a qui s’adreça.

**7.2.** **Informació al Perfil de contractant**

La informació relativa al present contracte que, d’acord amb el disposat en aquest plec, hagi de ser publicada a través del perfil del contractant podrà ser consultada en l’adreça electrònica que consta a **l’apartat E.5 del quadre de característiques**.

Per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s’han de subscriure com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l’espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició a l’adreça web del Perfil de contractant de l’òrgan de contractació, accessible a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat: <https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_pscp/AppJava/cap.pscp?reqCode=viewDetail&idCap=203432&cap=Ag%E8ncia%20Catalana%20de%20Cooperaci%F3%20al%20Desenvolupament>

Aquesta subscripció permet rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o incidència que afecti a aquesta licitació.

Així mateix, qualsevol comunicació que s’hagi de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d’adjudicació d’aquest contracte s’ha de realitzar mitjançant el tauler d’anuncis associat a l’espai virtual de licitació d’aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública. El tauler d’anuncis electrònic deixa constància fefaent de l’autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada.

**7.3. Perfil del licitador**

D’altra banda, les empreses licitadores també poden donar-se d’alta en el Perfil del licitador, prèvia autenticació requerida. El Perfil del licitador està constituït per un conjunt de serveis adreçats a les empreses licitadores amb l’objectiu de proveir un espai propi a cada empresa licitadora, amb un seguit d’eines que faciliten l’accés i la gestió d’expedients de contractació del seu interès. Per donar-se d’alta cal fer “clic” en l’apartat “Perfil de licitador” de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública i disposar del certificat digital requerit.

Les dades personals de les empreses licitadores obtingudes per l’ACCD al subscriure’s en la licitació i/o en donar-se d’alta en el Perfil del licitador seran tractades per l’Agència amb la finalitat o les finalitats identificades en l’**annex 3**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

**7.4. Presentació de proposicions per mitjans electrònics**

D’acord amb les Disposicions Addicionals Quinzena i Setzena de la LCSP, la presentació de proposicions per part de les empreses licitadors s’ha de fer per mitjans electrònics, excepte que en **l’apartat E.5 del quadre de característiques** s’indiqui el contrari.

L’aplicació mitjançant la qual s’han de presentar les proposicions és l’eina de Sobre Digital. La presentació s’ha de fer en els termes que es detallen a la clàusula desena en relació amb **l’Annex 9** d’aquest Plec.

**7.5.** **Formalització del contracte**

La formalització del contracte en document administratiu s’ha d’efectuar mitjançant signatura electrònica. Amb aquest objectiu, els representants legals de les empreses adjudicatàries han de posseir un certificat de signatura electrònica de persona física amb dispositiu segur lliurat per qualsevol entitat de certificació classificada pel Consorci “Administració Oberta de Catalunya”, o bé DNI electrònic.

**7.6. Certificats digitals**

D’acord amb la Disposició Addicional Primera del Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica en els termes previstos en el Reglament (UE) 910/2014/UE, del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els serveis de confiança per a les transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admesa per a la signatura de la proposició.

Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s’acceptaran els certificats qualificats a qualsevol país de la Unió Europea d’acord amb l’article 25.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE sobre identificació electrònica i serveis de confiança, esmentat, el qual disposa que “una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès a un Estat membre serà reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels Estats membres”.

Tal com estableix l’article 22 d’aquesta mateix Reglament, la Comissió posa a disposició del públic, mitjançant un canal segur, la informació relativa a les llistes de confiança de cada Estat membre, on es publiquen els serveis de certificació qualificats a admetre.

Llista: <https://ec.europa.eu/information_society/policy/esignature/trusted-list/tlmp.xml>

<https://ec.europa.eu/information_society/policy/esignature/trusted-list/tl-mp.xml>

Eina de consulta: <http://tlbrowser.tsl.website/tools/>

**Vuitena. Requisits per contractar**

**8.1.** Estan facultades per participar en aquest procediment de licitació i per a subscriure el contracte corresponent en cas de resultar-ne adjudicatàries les persones físiques o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que, d’acord amb l’article 65 de la LCSP, reuneixin tots els requisis següents:

* Tinguin plena capacitat d’obrar.
* No estiguin incurses en cap de les circumstàncies de prohibició de contractar recollides a l’article 71 de la LCSP, la qual cosa es pot acreditar per qualsevol dels mitjans establerts a l’article 85 de la LCSP.
* Disposin i, en el seu cas, acreditin, de la solvència econòmica i financera i tècnica o professional, en els termes de la clàusula novena d’aquest Plec i si així s’ha indicat en **l’apartat F.1 del quadre de característiques** d’aquest Plec.
* A més, quan així ho determini la normativa aplicable, disposin i, en el seu cas, acreditin determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres.

**8.2** En cas de persones jurídiques, cal que la finalitat, objecte o àmbit d’activitat de les empreses licitadores tingui relació directa amb l’objecte del contracte, segons resulti dels seus estatuts o regles fundacionals, i, en el seu cas, s’acrediti degudament.

**8.3.** També poden participar en aquesta licitació les **unions d’empreses** que es constitueixin temporalment a aquest efecte (UTE), sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se’ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses queden obligades solidàriament davant l’ACCD i han de nomenar una persona representant o apoderada única amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sense perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d’una quantia significativa. Als efectes de la licitació, les empreses licitadores que vulguin concórrer integrades en una unió temporal han d’indicar els noms i les circumstàncies dels que la constitueixin i la participació de cadascun, com també que assumeixen el compromís de constituir-se formalment en unió temporal si resulten empreses adjudicatàries del contracte. En aquest supòsit, cadascuna de les empreses integrants ha de tenir la seva personalitat i capacitat

La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

Les empreses que vulguin constituir unions temporals d’empreses per participar en licitacions públiques es poden trobar mitjançant la utilització de la funcionalitat punt de trobada de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat, que es troba dins l’apartat “Perfil del licitador”.

**8.4.** Les circumstàncies relatives a la capacitat, solvència, absència de prohibicions de contractar i, en el seu cas, habilitació empresarial o professional i determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres han de concórrer en la data final de presentació de proposicions i subsistir en el moment de perfecció del contracte.

**8.5.** A efectes de la licitació, les empreses licitadores han d’acompanyar les proposicions d’una declaració responsable que s’ajustarà **al formulari de Document Europeu Únic de Contractació (DEUC), l’enllaç a l’accés del qual es troba descrit en l’Annex 2.1 d’aquest Plec**. **En el DEUC** que haurà d’estar firmat i amb la corresponent identificació, l’empresa licitadora posarà de manifest que la societat està vàlidament constituïda i que conforme al seu objecte social pot presentar-se a la licitació, que el firmant de la declaració ostenta la deguda representació per la presentació de la proposició i d’aquella; que compta amb la corresponent classificació, en el seu cas, o que compleix els requisits de solvència econòmica, financera i tècnica o professional exigits en les condicions que estableixi el plec; que no està incursa en prohibició de contractar per si mateixa ni per extensió com conseqüència de l’aplicació de l’article 71.3 d’aquesta llei; i que compleix amb altres requisits requerits a la licitació. A més, l’empresa designarà una direcció de correu electrònic en què que efectuar les notificacions, que hauran d’estar “habilitades” de conformitat amb el disposat en la disposició addicional quinzena.

Únicament l’empresa proposada com a adjudicatària haurà d’acreditar el compliment dels requisits previs en el moment que sigui requerida per l’òrgan competent, en tot cas, abans d’adjudicar el contracte. No obstant això, l’òrgan de contractació o la mesa de contractació podran sol·licitar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part dels documents acreditatius del compliment dels requisits, quan considerin que existeixen dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat de la declaració o quan resulti necessari per al bon desenvolupament del procediment, d’acord amb l’article 140.3 de la LCSP.

**8.6.** Quan les empreses licitadores estiguin inscrites en el Registro Oficial de Licitadores y de Empresas Clasificadas del Sector Público (de l’àmbit de l’Administració General de l’Estat) o en el Registre Electrònic de Licitadors de la Generalitat de Catalunya (de l’àmbit de l’Administració de la Generalitat de Catalunya) o figuri en una base de dades nacional d’un Estat membre de la Unió Europea, com un expedient virtual de l’empresa, un sistema d’emmagatzematge electrònic de documents o un sistema de prequalificació, i aquests siguin accessibles de manera gratuïta per als esmentats òrgans, no estaran obligades a presentar els documents justificatius o qualsevol altra prova documental de les dades inscrites en els esmentats llocs.

**8.7.** Les empreses que hagin participat en l’elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat l’òrgan de contractació durant la preparació del procediment poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que la seva participació no falseja la competència.

**8.8.** Les empreses licitadores han de respectar i adequar la seva activitat a la clàusula vint-i novena d’aquest Plec.

**Novena. Capacitat d’obrar**

**9.1** La capacitat d’obrar de les empreses espanyoles que siguin persones jurídiques s’acredita mitjançant l’escriptura o document de constitució o modificació, els estatuts o l’acta fundacional, en què constin les normes per les quals es regula la seva activitat, degudament inscrits, si escau, en el registre públic que correspongui, segons el tipus de persona jurídica de què es tracti. També han de disposar del NIF de l’empresa.

**9.2** La capacitat d’obrar de les persones físiques s’acredita amb el document nacional d’identitat o passaport.

**9.3** La capacitat d’obrar dels empresaris no espanyols d’estats membres de la Unió Europea o signataris de l’Acord sobre l’Espai Econòmic Europeu s’acredita amb la inscripció en els registres professionals o mercantils adients o la presentació d’una declaració jurada o una de les certificacions que s’indiquen en l’annex XI de la Directiva 2014/24/UE del Parlament Europeu i del Consell, de 26 de febrer de 2014, sobre contractació pública i per la qual es deroga la Directiva 2004/18/CE. Quan la legislació de l’Estat en què estiguin establertes aquestes empreses exigeixi una autorització especial o la pertinença a una determinada organització per poder prestar-hi el servei de què es tracti, cal que compleixin aquest requisit per tenir la capacitat d’obrar.

**9.4** La capacitat d’obrar dels empresaris estrangers d’estats no membres de la Unió Europea o no signataris de l’Acord sobre l’Espai Econòmic Europeu s’acredita amb l’aportació d’un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l’oficina consular d’Espanya del lloc del domicili de l’empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l’empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins l’àmbit de les activitats que abasta l’objecte del contracte. També han d’aportar un informe de la missió diplomàtica permanent d’Espanya o de la Secretaria General de Comerç Exterior, que acrediti que l’Estat del qual són nacionals ha signat l’Acord sobre contractació pública de l’Organització Mundial del Comerç (OMC).

**9.5** En cas que diverses empreses presentin oferta conjunta de licitació, cada una ha d’acreditar la seva capacitat, com també que no incorren en cap prohibició de contractar.

**Desena. Solvència de les empreses licitadores**

**10.1.** Les empreses licitadores han de tenir i, en el seu cas, acreditar els requisits mínims de solvència que es detallen a **l’apartat F.1 del quadre de característiques** d’aquest Plec.

**10.2.** A efectes de la licitació, les empreses licitadores han de declarar el compliment dels requisits de solvència en el formulari normalitzat del document europeu únic de contractació (DEUC), l’enllaç del qual es troba en l’**Annex 2.1** d’aquest plec. Únicament l’empresa proposada com a adjudicatària haurà d’acreditar el compliment d’aquests requisits de solvència en el moment que sigui requerida per l’òrgan competent. No obstant això, l’òrgan de contractació o la mesa de contractació podran sol·licitar als licitadors que presentin la totalitat o una part dels documents acreditatius del compliment dels requisits, quan considerin que existeixen dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat d’allò declarat al DEUC o quan resulti necessari per al bon desenvolupament del procediment, d’acord amb l’article 140.3 de la LCSP.

**10.3.** Les empreses que, per una raó vàlida, no estiguin en condicions de presentar les referències sol·licitades en **l’apartat F1 del quadre de característiques** per acreditar la solvència econòmica i financera, se les autoritzarà a acreditar-la per mitjà de qualsevol altre document que l’òrgan de contractació consideri apropiat.

**10.4.** Per acreditar la solvència necessària, l’empresa licitadora pot basar-se en la solvència i els mitjans d’altres entitats, independentment de la naturalesa jurídica dels vincles que existeixin entre elles, sempre que demostri que, durant tota la durada de l’execució del contracte, disposarà efectivament d’aquesta solvència i d’aquests mitjans i que les entitats a les quals es recorri no estiguin incurses en cap de les circumstàncies de prohibició de contractar. En aquests casos, les empreses a les quals recorri l’empresari han d’aportar cadascuna d’elles la informació pertinent per aquests casos de conformitat al formulari normalitzat del document europeu únic de contractació.

En aquest cas, abans d’adjudicar el contracte, l’empresa licitadora que hagi presentat la millor proposició ha d’acreditar que les entitats a què es recorri compleixen els requisits de solvència exigits per al contracte i que no incorren en prohibició de contractar. A més, ha de demostrar que disposarà dels recursos necessaris mitjançant la presentació del compromís per escrit d’aquestes entitats.

No obstant això, respecte als criteris relatius als títols d’estudis i professionals i a l’experiència professional, les empreses només poden recórrer a les capacitats d’altres entitats si aquestes presten els serveis per als quals són necessàries les capacitats esmentades.

Si una empresa recorre a les capacitats d'altres entitats respecte als requisits de solvència econòmica i financera, l’empresa licitadora i les entitats esmentades seran responsables solidàriament de l'execució del contracte.

En les mateixes condicions, les empreses que concorrin a la licitació agrupades en unió temporal d’empreses (UTE) poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats alienes a la unió.

Si la Mesa de contractació comprova que l’entitat a la capacitat de la qual té intenció de recórrer una empresa licitadora, no compleix els requisits de solvència exigits o està incursa en prohibició de contractar, li ha d’exigir que la substitueixi.

**10.5.** D’acord amb allò indicat a **l’apartat F.2.2 del quadre de característiques,** les empreses licitadores, a més d’acreditar la solvència que s’escaigui, s’hauran de comprometre a dedicar o adscriure a l’execució del contracte els mitjans personals o materials suficients. Aquest compromís s’integrarà en el contracte i tindrà el caràcter d’obligació essencial del contracte d’acord amb allò previst en **l’apartat R del quadre de característiques.**

**10.6.** En el cas d’empreses licitadores no espanyoles d’estats membres de la Unió Europea o signataris de l’Acord sobre Espai Econòmic Europeu, en cas que sigui exigible acreditar la solvència econòmica i financera i tècnica o professional, aquesta s’ha d’acreditar davant l’òrgan de contractació en la forma que s’estableixi en **l’apartat F.1 del quadre de característiques** o bé mitjançant consulta en la llista oficial d’empresaris autoritzats per contractar corresponent establerta per un Estat membre de la Unió Europea.

**10.7.** En les unions temporals d’empreses, totes les empreses que en formen part han de disposar i, si s’escau, d’acreditar la seva solvència, de conformitat amb el que disposa **l’apartat F.1 del quadre de característiques**. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal s’acumula l’acreditada per cadascuna de les empreses integrants. Per als contractes en què és possible la classificació de manera alternativa, en el cas d’UTE, les empreses licitadores poden acumular les seves classificacions per reunir els grups i subgrups indicats a **l’apartat F.1.a del quadre de característiques,** sempre com a classificació alternativa. Per als casos en què figuri la classificació alternativa i concorrin en la unió empreses nacionals, estrangeres que no siguin nacionals d’un estat membre de la Unió Europea i estrangeres que sí ho siguin, les que pertanyin als dos primers grups poden acreditar la seva classificació alternativa, i aquestes últimes la seva solvència econòmica, financera i tècnica o professional.

**Onzena. Presentació de proposicions**

**11.1.** D’acord amb el que s’indica a **l’apartat E.4 del quadre de característiques**,les empreses licitadores han de presentar les seves proposicions en dos sobres tancats, corresponents a la documentació administrativa documentació administrativa (sobre A) i a la documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica (sobre B).

**11.2.** Els sobres s’han de presentar com a màxim fins la data límit assenyalada a l’anunci publicat al perfil del contractant de la plataforma de serveis de contractació pública (http://contractaciopublica.gencat.cat).

Les proposicions presentades fora de termini no han de ser admeses sota cap concepte.

**11.3** De conformitat amb la Disposició Addicional Quinzena de la LCSP, s’exigeix la presentació de proposicions mitjançant l’ús de mitjans electrònics.

**11.4.** En tant que **en l’apartat E.5 del quadre de característiques** s’ha indicat la presentació electrònica de proposicions mitjançant l’aplicació de “Sobre Digital”, cal tenir en compte, per a la preparació i la presentació de les proposicions, les qüestions que s’estableixen en l’**Annex 9**. A més, les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica de proposicions es troben disponibles a l’apartat de “licitació electrònica” de la plataforma de serveis de contractació pública, a l’adreça web següent:

<https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_sobre/AppJava/views/ajuda/empreses/index.xhtml>

**11.5.** D’acord amb l’article 23 del Reglament, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català i/o al castellà.

**11.6.** Les persones interessades en el procediment de licitació podran sol·licitar a l’òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i altra documentació complementària, el qual la facilitarà almenys sis (6) dies naturals abans que finalitzi el termini fixat per a la presentació de proposicions, sempre que l'hagin demanat almenys dotze (12) dies naturals abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions. També poden dirigir-se a l’òrgan de contractació per sol·licitar aclariments sobre els plecs o la resta de documentació a través de l’apartat de preguntes i respostes del tauler d’avisos de l’espai virtual de la licitació.

Aquestes preguntes i respostes seran públiques i accessibles a través del tauler esmentat, residenciat en el perfil del contractant de l’òrgan de contractació, en l’adreça que es detalla a **l’apartat E.5 del quadre de característiques** d’aquest Plec.

Les respostes a les sol·licituds d’aclariments han de ser formulades per l’òrgan de contractació i han de tenir caràcter vinculant.

**11.7.** Les proposicions són secretes i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per part de l’empresa licitadora del contingut d’aquest Plec i del contingut del plec de prescripcions tècniques, així com l’autorització a la mesa i a l’òrgan de contractació per consultar les dades que constin el Registre Electrònic d’Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya (RELI) o el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic (ROLECE), o les llistes oficials d’operadors econòmics d’un Estat membre de la Unió Europea.

**11.8.** La documentació, un cop lliurada, només es pot retirar per motius justificats.

**11.9.** Les empreses licitadores només poden presentar una única proposició. Tampoc poden subscriure cap proposta en unió temporal amb d’altres empreses (UTE) si ho han fet individualment o figurar en més d’una unió temporal. La contravenció d’aquest precepte ha de produir la inadmissió de totes les proposicions presentades.

**11.10. Contingut dels sobres**

Les dades personals de les empreses licitadores obtingudes per l’ACCD al subscriure’s en la licitació i/o en donar-se d’alta en el Perfil del licitador seran tractades per l’Agència amb la finalitat o les finalitats identificades en l’**annex 3**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

Així mateix, en cas que amb ocasió de la participació en aquesta licitació les empreses hagin de comunicar dades personals, tant per incorporar-les en les seves ofertes, com per acreditar el compliment dels requisits previs a l’adjudicació, les empreses licitadors han de donar compliment al que preveuen els articles 6 i 11 de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, respecte del consentiment informat previ de les persones afectades.

En el sobre cal aportar la documentació que es detalla seguidament:

**11.10.1.** **DOCUMENTACIÓ GENERAL**

La documentació general s’ha de presentar en el sobre A. Les empreses licitadores han de presentar la documentació general següent:

**a) Formulari normalitzat del document europeu únic de contractació (DEUC)** d’acord amb el model que es pot descarregar mitjançant l’enllaç que s’adjunta a l’**Annex 2.1 (apartat 2.1) d’aquest Plec**, **utilitzant el servei en línia de la Comissió Europea,** en què es declara que l’empresa compleix les condicions establertes legalment per contractar amb l’Administració i, en concret:

- Que la societat està constituïda vàlidament i que, de conformitat amb el seu objecte social,

es pot presentar a la licitació;

- Que la persona signatària del DEUC té la deguda representació per presentar la proposició

i el DEUC;

- Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica o professional, de

conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec;

- Que no està incursa en prohibició de contractar;

- Que compleix amb la resta de requisits que s’estableixen en aquest plec.

En el formulari del DEUC, cal omplir els apartats següents:

- Pel que fa a la capacitat de l’empresa licitadora cal omplir part I, part II apartats A, B, part III

apartats A, B i C del DEUC de forma que l’empresa licitadora declari que la societat està constituïda vàlidament, que compleix amb els requisits legals de funcionament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació, així com que la persona signatària del DEUC té la deguda representació per presentar la proposició i el DEUC.

- Pel que fa a la solvència econòmica i financera i tècnica o professional: part IV en els termes que es detallen a l’apartat F.1 del quadre de característiques d’aquest Plec.

- Pel que fa al compliment de la normativa de persones treballadores amb discapacitats, cal omplir la part III apartat D fent constar aquest compliment.

- Pel que fa al compliment de l’obligació de tenir un pla d’igualtat entre homes i dones, cal omplir la part III apartat D fent constar aquest compliment.

- Pel que fa a la intenció de subcontractar o de recórrer a mitjans de tercers: part II apartats C i D

- Pel que fa a la declaració sobre si l’empresa té alguna situació de possible conflicte d’interès segons l’article 64 de la LCSP, cal omplir la part III apartat C

- Pel que fa a la persona o persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, cal omplir l’apartat relatiu a “persones o persones de contacte” de la Part II. A. En aquest apartat s’ha d’incloure la designació del nom, cognoms i NIF de la persona o les persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, com també les adreces de correu electròniques i, addicionalment, els números de telèfon mòbil on rebre els avisos de les notificacions. **Per tal de** **garantir la recepció de les notificacions electròniques es recomana designar més d’una** **persona autoritzada a rebre-les, així com diverses adreces de correu electrònic i telèfons mòbil** **on rebre els avisos de les posades a disposició.**

- Cal omplir l’apartat VI i **signar el formulari electrònicament.**

A través del servei en línia de la Comissió Europea, es pot importar el model de DEUC corresponent a aquesta licitació, emplenar-lo i descarregar-lo per la seva presentació. **El DEUC s’ha de signar per** **l’empresa licitadora** o, en el seu cas, pel seu representant legal. A més, les empreses licitadores han d’indicar en el DEUC, si s’escau, la informació relativa a la persona o persones habilitades per representar-les en aquesta licitació.

**Es cas que una empresa licitadora recorri a capacitats d’altres empreses** de conformitat amb el que preveuen els articles 75 de la LCSP i 63 de la Directiva 2014/24/UE, o tingui la intenció de **subscriure contractes** ha d’indicar aquesta circumstància en el DEUC i ha de presentar DEUC separats de cadascuna de les entitats a la solvència i mitjans als quals es recorri o que tingui intenció de subcontractar conforme aquestes entitats tenen l’aptitud suficient requerida en aquest Plec.

En el cas d’empreses que concorrin amb el **compromís d’agrupar-se en una unió temporal**, cadascuna ha de presentar un DEUC separat i ha d’acreditar la seva personalitat, capacitat i solvència.

Les empreses licitadores que figurin en una base de dades nacional d’un Estat membre de la Unió Europea, com un expedient virtual de l’empresa, un sistema d’emmagatzematge electrònic de documents o un sistema de prequalificació, d’accés gratuït només han de facilitar en cada part de la declaració la informació no inscrita en aquestes llistes. Així, les empreses inscrites en el Registre Electrònic d’Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic (ROLECE), només estan obligades a indicar en la declaració la informació que no figuri inscrita en aquests registres, o que no hi consti vigent o actualitzada. En tot cas, aquestes empreses han d’indicar en el DEUC la informació necessària que permeti a l’òrgan de contractació, si escau, accedir als documents o certificats justificatius corresponents.

L’aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s’ha indicat en el DEUC l’haurà d’efectuar l’empresa licitadora en qui recaigui la proposta d’adjudicació, amb caràcter previ a l’adjudicació.

Tanmateix, l’òrgan de contractació o la mesa de contractació pot demanar a les empreses licitadores, en qualsevol moment del procediment, que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan consideri que hi ha dubtes raonables sobre la seva vigència o fiabilitat del DEUC o quan sigui necessari per al bon desenvolupament del procediment i, en tot cas, abans d’adjudicar el contracte.

No obstant això, l’empresa licitadora que estigui inscrita en el registre electrònic d’empreses licitadores (RELI), en el registre oficial de licitadors o empreses classificades del sector públic (ROLECE) o figuri en una base de dades nacional d’un Estat membre de la Unió Europea d’accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres, sempre que aquests documents o proves estiguin vigents o actualitzats.

**b) Declaració responsable complementària**, d’acord amb el model de l’**Annex 2.2** d’aquest Plec.

Les empreses licitadores han de presentar declaració responsable ajustada al model de l’**Annex 2.2** d’aquest Plec, mitjançant el qual declaren el següent:

 **Compromís d’adscriure a l’execució del contracte els mitjans personals mínims** que es detallen a **l’apartat F.2 del quadre de característiques** d’aquest Plec.

 Que pertany a un **grup empresarial,** amb indicació de les empreses que el componen i denominació del grup, o en el seu cas, **que no pertany a cap grup empresarial.**

 **En el cas d’empreses estrangeres, submissió als jutjats i tribunals espanyols** de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi.

 **Declaració de l’empresa licitadora** conforme ofereix garanties suficients per aplicar mesures tècniques i organitzatives apropiades, per tal que, en cas d’accés incidental a dades personals, els tractaments es facin de conformitat amb la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i la seva normativa de desenvolupament i amb el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d’abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d’aquestes dades.

En cas que **diverses empreses presentin proposició conjunta de licitació (UTE),** s’ha de presentar una declaració separada per a cadascuna de les empreses participants.

**c) Declaracions responsables de les entitats a les quals tingui intenció de recórrer o tingui intenció de subcontractar.**

En cas que una empresa licitadora recorri a la solvència i els mitjans d’altres entitats, de conformitat amb el que preveu l’article 75 de la LCSP, o tingui la intenció de subscriure subcontractes, ha de presentar els documents europeus únics de contractació, d’acord amb el model de **l’Annex 2.1 d’aquest Plec,** separats de cadascuna de les entitats a la solvència i mitjans als quals es recorri o que tingui intenció de subcontractar, i el compromís per escrit de les esmentades entitats.

**d) En cas que diverses empreses presentin proposició conjunta de licitació en unió temporal d’empreses (UTE),** a més, declaració indicant el nom i les circumstàncies de les empreses licitadores que la subscriguin, la participació de cadascuna d’elles i la persona o entitat que durant la vigència del contracte exercirà la plena representació de totes davant l’ACCD. També, cal que presentin el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatària del contracte, compromís que ha d’estar signat pel representant de cadascuna de les empreses que constitueixen la unió.

**e)** **Declaració de l’empresa licitadora, d’acord amb el model de l’Annex 3 d’aquest plec, conforme ofereix garanties suficients per aplicar** mesures tècniques i organitzatives apropiades en el **tractament de dades personals.**

**f) Clàusula de protecció de dades i deure de confidencialitat.** d’acord amb el model de l’**Annex 8** d’aquest plec.

En el supòsit que els licitadors tinguin previst subcontractar els servidors o els serveis associats als mateixos, tenen l’obligació de fer-ho constar en aquest document.

**g) Declaració de compromís de disposar, a partir de l’acord d’adjudicació del contracte i abans de la seva formalització**, d’un equip de personal tècnic composat per dues persones habilitades per a fer traduccions, i de les quals, **una** d’elles ha de ser **traductor/a jurat/da de llengua anglesa a català i a la inversa**, d’acord amb el Decret 129/2018, de 26 de juny, de traducció i interpretació jurades, i, almenys, **una altra o la mateixa persona** ha de **ser traductor/a de llengua catalana a castellana i a la inversa**

I **el compromís a dedicar o adscriure a l’execució del contracte, a partir de l’acord d’adjudicació del contracte i abans de la seva formalització**, **els mitjans materials següents**: Disposar de fax, correu electrònic i accés a Internet, així com programes informàtics presents habitualment en el mercat i/o més comuns; en tot cas, MSOffice i l’OpenOffice. L’empresa ha de poder lliurar els textos traduïts en arxius electrònics amb el format html.

Ambdues declaracions s’han d’efectuar d’acord amb el model de l’**Annex 4**.

L’acreditació de la possessió i de la validesa de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s’hagi indicat en el DEUC i en la resta de documentació general aportada, l’ha d’efectuar l’empresa licitadora en qui recaigui la proposta d’adjudicació per haver presentat la millor proposició en el moment que sigui requerida per l’òrgan competent i amb caràcter previ a l’adjudicació.

**La inclusió de documentació o informació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica en el sobre A, sempre que es vulneri el secret de les proposicions o el deure de no tenir coneixement del contingut de la documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica en l’obertura de la documentació general, comporta l’exclusió automàtica de l’empresa licitadora.**

**11.11.2.** **PROPOSTA RELATIVA ALS CRITERIS D’ADJUDICACIÓ AVALUABLES DE FORMA AUTOMÀTICA**

La documentació de la proposta relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica s’ha de presentar en el sobre B.

La proposta s’ha de presentar en els format electrònics admesos indicats en **l’apartat E.5 del quadre de característiques** i conforme al model que s’adjunta com a **Annex 5** d’aquest plec.

No s’acceptaran les propostes que tinguin omissions, errades o esmenes que no permetin conèixer clarament allò que l’ACCD consideri fonamental per a valorar les ofertes.

L’oferta econòmica de preus unitaris no pot superar l’import dels preus unitaris màxims expressats en **l’apartat B.3 del quadre de característiques** del contracte. El fet d’oferir preus unitaris superiors als màxims fixats en l’apartat B.3 del quadre de característiques o el fet de no oferir algun dels preus que s’hi consignen, és causa d’exclusió automàtica del procediment de contractació. No s’admetran variants ni alternatives.

La proposta relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica es valorarà d’acord amb els criteris que es detallen a **l’Annex 6** d’aquest Plec.

**11.11.3** A través de l’eina de Sobre Digital les empreses licitadores hauran de signar el document “resum” de les seves proposicions, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut, amb la signatura del qual s’entén signada la totalitat de la proposició, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la composen, **EXCEPTE** **el formulari del Document Europeu Únic** de Contractació (DEUC) que **també ha d’estar signat de** **forma individual**.

Les proposicions s’han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d’empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s’han de signar pels representants de totes les empreses que la composen. La/les persona/es o les persones que signin la proposició ha/n de ser la persona o una de les persones signants de la declaració responsable conforme es reuneixen els requisits per a contractar.

En el cas que, d’acord amb la clàusula 11.10.1.b d’aquest Plec, calgui presentar formularis del Document Europeu Únic de Contractació d’entitats a les quals es tingui intenció de recórrer o tingui intenció de subcontractar, aquests DEUC hauran d’anar signats cadascun de forma individual per la persona que fa la declaració o pel seu representant.

**Dotzena. Tramitació del procediment**

**12.1**. L’òrgan de contractació estarà assistit per una **Mesa de contractació** que serà competent per a la valoració de les proposicions.

**12.2**. La composició de la Mesa de contractació és la que es determina a **l’Annex 7 d’aquest Plec**.

**12.3** Els custodis en aquest procediment d’adjudicació són les persones que s’assenyalen en **l’Annex 7 d’aquest Plec**, que són les persones que permeten l’obertura dels sobres un cop apliquen les seves credencials.

**12.4. Valoració de les proposicions**

**12.4.1.** Transcorregudes 24 hores des de la data i hora límit de presentació de proposicions, la Mesa podrà demanar a les empreses licitadores que introdueixin la paraula de pas per al desxifrat dels sobres. La Mesa de contractació demanarà aquesta paraula clau per poder realitzar el desxifrat de la documentació de les proposicions amb **una antelació d’almenys 24 hores a l’obertura del sobre corresponent**, a no ser que en l’anunci de licitació es prevegi una antelació diferent. En tot cas, les empreses licitadores han d’introduir la/es paraula/es abans de l’obertura del sobre xifrat que s’hagi d’obrir.

**12.4.2.** La Mesa de contractació ha de verificar que la presentació de les proposicions s’ha ajustat a allò exigit a la clàusula onzena d’aquest Plec i ha d’excloure automàticament aquelles empreses licitadores que no hagin presentat la seva proposició en el temps i la forma escaients.

**12.4.3.** Un cop comprovat que s’han presentat les proposicions en temps i forma, la Mesa de contractació qualificarà la documentació general continguda en el sobre A i, en cas d’observar defectes o omissions esmenables en la documentació presentada, ho ha de comunicar a les empreses licitadores afectades perquè els corregeixin o esmenin, davant la pròpia mesa de contractació, en el termini de tres (3) dies naturals.

Així mateix, i d’acord amb l’article 95 de la LCSP i l’article 22 del Reglament, la mesa podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments que li calguin sobre els certificats i documents presentats o requerir-les perquè en presentin de complementaris, les quals disposaran del termini de cinc (5) dies naturals, sense que puguin presentar-se després de declarades admeses les ofertes.

Les sol·licituds d’esmenes o aclariments es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l’eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s’adreçarà un correu electrònic a l’adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d’inscripció, amb l’enllaç per a què accedeixin a l’espai de l’eina en què han d’aportar la documentació corresponent.

**12.4.4.** En la data i l’hora publicades en el Perfil de contractant de l’òrgan de contractació i determinades per la Mesa de contractació les empreses licitadores admeses, les excloses i les causes d’exclusió, tindrà lloc l’acte públic d’obertura de les propostes relatives als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica (sobre B), en el qual la Mesa donarà a conèixer, en primer lloc, les empreses licitadores admeses i excloses a la licitació. Seguidament, la Mesa de contractació procedirà a obrir el sobre B, corresponent a la documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica.

**12.4.5.** Seran excloses, mitjançant resolució motivada, les propostes incloses en el sobre B que no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació i del preus unitaris fixats, les que no presentin oferta per tots els preus unitaris objecte de licitació i les que modifiquin substancialment el model de proposta establert en aquest Plec, així com aquelles que continguin un error manifest en relació amb l’import de l’oferta econòmica. Igualment, seran excloses aquelles propostes en les quals l’empresa licitadora reconegui l’error o inconsistència de la mateixa que la facin inviable i també les que incorrin en el supòsit de proposició anormalment baixa o desproporcionada i que no quedi justificada la seva viabilitat.

L’existència d’errors en les propostes de les empreses licitadores relatives als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica implicarà l’exclusió d’aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d’igualtat, en els casos d’errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixin realitzar la valoració de les propostes~~.~~

**12.4.6.** Després de l’acte públic d’obertura dels sobres que contenen la documentació relativa als criteris d’adjudicació avaluables de forma automàtica, la Mesa procedirà a avaluar i classificar les ofertes i farà la proposta d’adjudicació a favor del candidat amb la millor puntuació. Un cop acceptada la proposta per part de l’òrgan de contractació, els serveis tècnics de l’òrgan de contractació requeriran a l’empresa que ha obtingut la millor puntuació mitjançant comunicació electrònica per tal que, en el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l’enviament de la comunicació, aporti la documentació que es detalla a la clàusula 15 d’aquest Plec.

**12.4.7.**En el cas que hi hagi proposicions que estiguin en el supòsit de proposició anormalment baixa, abans de les actuacions descrites en el punt 12.4.6 d’aquest Plec, s’haurà d’aplicar el procediment previst a l’article 149 de la LCSP de conformitat amb el que s’estableix a la clàusula catorzena d’aquest Plec.

**12.4.8.** Durant la fase de licitació, la Mesa pot sol·licitar els **informes tècnics** quan consideri necessari verificar que les proposicions compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions no han de ser objecte de valoració.

També podrà requerir informes a les organitzacions socials d’usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l’àmbit d’activitat al qual correspongui l’objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensin la igualtat de gènere i a altres organitzacions per verificar les consideracions socials i ambientals.

**12.4.9.** Els actes d’exclusió adoptats per la Mesa de contractació són susceptibles d’impugnació en els termes establerts en la clàusula quaranta-dosena d’aquest Plec.

**Tretzena. Avaluació global de les ofertes i criteris de desempat**

**13.1.** El mètode per determinar la millor l’oferta és la suma dels diferents punts assignats als diferents criteris d’adjudicació que es detallen en l’**Annex 6**.

**13.2.** En casos d’empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l’adjudicació:

* La proposició presentada per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació de proposicions, tinguin en la seva plantilla un percentatge de treballadors amb discapacitat superior al que els imposi la normativa. Si diverses empreses licitadores de les que hagin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l’adjudicació del contracte l’empresa licitadora que disposi del percentatge més alt de treballadors fixos amb discapacitat en la seva plantilla.
* La proposició presentada per empreses que, al venciment del termini de presentació d’ofertes, inclogui mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d’oportunitats entre dones i homes.

Aquests criteris de desempat són acumulatius, de manera que, en cas d’empat des del punt de vista dels criteris que serveixen de base per a l’adjudicació, té preferència en el seu cas, l’empresa que compleixi amb major nombre de criteris d’adjudicació addicional.

En cas de persistir la situació d’empat en la puntuació un cop aplicats els criteris esmentats, el desempat es resoldrà per sorteig.

D’acord amb l’article 147.1 de la LCSP, les empreses licitadores han d’aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat **en el moment en què es produeixi l’empat i no amb caràcter previ.**

**Catorzena. Proposicions anormalment baixes**

**14.1.** La determinació de les proposicions que puguin ser anormalment baixes s’ha de dur a terme de conformitat amb l’article 149 de la LCSP i en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts en **l’apartat O del quadre de característiques**.

**14.2.** En el supòsit que alguna de les proposicions pugui ser considerada anormalment baixa, la Mesa de contractació ha de requerir a l’empresa licitadora que l’hagi presentat perquè justifiqui i desglossi raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s’hagi definit l’anormalitat de la proposició, per tal que l’òrgan de contractació pugui determinar si la proposició no pot ser complida i s’hagi d’excloure o, per al contrari, la proposició resulta viable i s’hagi de tenir en compte per a l’adjudicació del contracte.

Les sol·licituds de justificació es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l’eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s’adreçarà un correu electrònic a l’adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d’inscripció, amb l’enllaç per a què accedeixin a l’espai de l’eina en què han d’aportar la documentació corresponent.

En el procediment caldrà sol·licitar l’assessorament tècnic del servei corresponent.

**14.3.** D’acord amb l’article 149.4 de la LCSP, la Mesa de contractació concedirà un termini suficient a l’empresa licitadora que es trobi en aquest supòsit per presentar les justificacions per escrit, les quals es poden referir a:

* L’estalvi que permet els serveis prestats
* Les solucions tècniques adoptades o les condicions excepcionalment favorables de què disposa l’empresa licitadora per a prestar els serveis
* La innovació i l’originalitat dels serveis proposats per l’empresa licitadora
* El compliment de les obligacions aplicables en matèria medi ambiental, social o laboral establertes en el dret de la Unió, el dret nacional, els convenis col·lectius o per les disposicions de dret internacional medi ambiental, social i laboral enumerades a l’Annex X de la Directiva 2014/24/UE, sobre contractació pública i per la que es deroga la Directiva 2004/18/CE
* El compliment de les obligacions en matèria de subcontractació
* La possible obtenció d’una ajuda estatal per part de l’empresa licitadora.

**14.4.** Transcorregut aquest termini, si la Mesa de contractació no rep les justificacions, ho posarà en coneixement de l’òrgan de contractació i s’ha de considerar que la proposició no pot ser complerta i, per tant, l’empresa licitadora ha de quedar exclosa del procediment de licitació. Si, pel contrari, es reben les justificacions dins el termini, la Mesa de contractació avaluarà tota la informació i documentació proporcionada per l’empresa licitadora en termini i elevarà de manera motivada la proposta corresponent d’acceptació o exclusió de la proposició a l’òrgan de contractació per tal que aquest pugui decidir, o bé l’acceptació de la proposició, perquè considera acreditada la seva viabilitat, o bé, en cas contrari, l’exclusió de l’esmentada proposició perquè considera que la informació i la documentació proporcionada no expliquen satisfactòriament el baix nivell dels preus o costos proposats per l’empresa licitadora i, per tant, la proposició no pot ser acomplida com a conseqüència de la inclusió de valors anormals.

En tot cas, caldrà l’informe tècnic del servei corresponent.

En cap cas, s’acordarà l’acceptació d’una proposició sense que la proposta de la mesa de contractació en aquest sentit estigui degudament motivada.

L’òrgan de contractació exclourà en tot cas les proposicions incurses en presumpció d’anormalitat si la justificació no explica satisfactòriament el baix nivell dels preus o costos proposats per l’empresa licitadora quan aquesta sigui incompleta o es fonamenti en hipòtesis o pràctiques inadequades des d’un punt de vista tècnic, econòmic o jurídic.

També, els òrgans de contractació exclouran en tot cas les proposicions si comproven que són anormalment baixes perquè vulneren la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria medi ambiental, social o laboral, nacional o internacional, incloent l’incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació de l’article 201 de la LCSP.

**14.5.** Admeses les justificacions per l’òrgan de contractació s’han d’avaluar totes les proposicions de totes les empreses licitadores admeses d’acord amb els criteris inicials establerts per determinar la millor proposició.

**Quinzena. Proposta d’adjudicació i presentació de documentació prèvia a l’adjudicació**

**15.1.** Un cop valorades i classificades les ofertes per ordre decreixent, la mesa de contractació remetrà a l’òrgan de contractació la corresponent proposta d’adjudicació.

Si l’òrgan de contractació té indicis fonamentats de conductes col·lusòries en el procediment de contractació en tramitació, en el sentit que defineix l’article 1 de la Llei 15/2007, de 3 de juliol, de defensa de la competència, els traslladarà, d’ofici o a instància de la mesa de contractació, a l’Autoritat Catalana de la Competència (ACCO), per tal que emeti un informe sobre el caràcter fundat o no d’aquests indicis. La remissió de la documentació a l’ACCO suposa la suspensió immediata de la licitació.

D’acord amb l’article 150 de la LCSP, en cas que l’informe de l’ACCO conclogui que hi ha indicis fundats de conducta col·lusòria l’òrgan de contractació remetrà a les empreses licitadores afectades la documentació necessària perquè en un termini de 10 dies hàbils al·leguin tot el que considerin convenient en defensa dels seus drets i resoldrà de manera motivada el que sigui procedent. En cas que resolgui que hi ha indicis fundats de conductes col·lusòries, exclourà del procediment de contractació a les empreses licitadores responsables d’aquesta conducta, ho notificarà a totes les empreses licitadores i continuarà el procediment de contractació amb les empreses licitadores restants.

Aquesta procediment també s’aplicarà quan en l’exercici de les seves funcions la mesa de contractació o, si escau, l’òrgan de contractació apreciï possibles indicis de col·lusió entre empreses que concorrin agrupades en una unió temporal.

La proposta d’adjudicació de la mesa de contractació no crea cap dret a favor de l’empresa licitadora proposada com adjudicatària, ja que l’òrgan de contractació pot apartar-se’n sempre que motivi la seva decisió.

Una vegada acceptada la proposta de la mesa de contractació per l’òrgan de contractació, els serveis corresponents han de requerir a l’empresa licitadora que hagi presentat la millor proposició per tal que en el termini de **deu (10) dies hàbils**, des del següent a aquell en què hagués rebut el requeriment, presenti la documentació requerida.

L’aportació de documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l’eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s’enviarà un correu electrònic a l’adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d’inscripció, amb l’enllaç per a què accedeixin a l’espai de l’eina en què han d’aportar la documentació corresponent.

**15.2.** Documentació acreditativa dels requisits per contractar i de la constitució de la garantia definitiva:

**A. Empreses no inscrites en el Registre Electrònic d’Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que no figurin en una base de dades nacional d’un Estat membre de la Unió Europea o si ho estan però les dades que hi figuren no són vigents:**

**a) Capacitat d’obrar de les persones licitadores** (d’acord amb la clàusula vuitena i novena d’aquest Plec):

a.1) Documentació corresponent acreditativa de la capacitat d’obrar i de la personalitat jurídica, d’acord amb la clàusula novena d’aquest plec.

Persones jurídiques espanyoles

- L’escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre Mercantil, quan sigui exigible conforme la legislació mercantil. Quan no ho sigui, l’escriptura o document de constitució, estatuts o acte fundacional, en què constin les normes mitjançant les quals es regula la seva

activitat, inscrits, si s’escau, en el corresponent registre oficial.

- El NIF.

Persones físiques espanyoles

- Còpia del document nacional d’identitat o document equivalent.

Persones estrangeres

- Les persones estrangeres nacionals d’un Estat membre de la Unió Europea o signatari de l’Espai Econòmic Europeu, declaració jurada o certificat, en els termes que s’estableixin reglamentàriament, d’acord amb les disposicions comunitàries d’aplicació, o declaració conforme estan inscrites en el registre procedent d’acord amb la legislació de l’Estat en què es trobin establertes (en una llista oficial d’empreses autoritzades per contractar).

- Les persones físiques o jurídiques estrangeres d’Estats no membres de la Unió Europea ni signataris de l’Acord sobre Espai Econòmic Europeu, informe emès per la Missió Diplomàtica Permanent d’Espanya en l’Estat corresponent o per l’Oficina Consular en l’àmbit del qual radiqui el domicili de l’empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l’empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg, o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins l’àmbit de les activitats que abasta l’objecte del contracte. I, també, informe elaborat per l’Oficina Econòmica i Comercial d’Espanya a l’exterior en què es justifiqui que l’Estat de procedència de l’empresa estrangera admet a la seva vegada la participació d’empreses espanyoles en la contractació amb els ens del sector públic assimilables als enumerats en l’article 3 de la LCSP, en forma substancialment anàloga.

a.2) Unions temporals d’empreses

Cadascuna de les empreses que conformen la Unió temporal d’empresa ha d’aportar la documentació corresponent acreditativa de la capacitat d’obrar i de la personalitat jurídica de conformitat amb la clàusula novena d’aquest plec.

**b) Acreditació de la representació dels signants de les ofertes.** En el supòsit que es comparegui o se signin proposicions en nom d’un altre, poder per comparèixer o signar proposicions en nom d’un altre i còpia del document nacional d’identitat, del passaport o document equivalent.

Aquest poder ha de reunir els requisits formals següents: ser escriptura pública, ser còpia autèntica i estar inscrit en el Registre Mercantil o en el registre oficial corresponent.

**c) Solvència econòmica, financera i tècnica.** En el seu cas, documentació acreditativa dels requisits necessaris recollits a **l’apartat F.1 del quadre de característiques** i de conformitat amb la clàusula desena d’aquest Plec.

**d) Documents acreditatius de l’efectiva disposició de mitjans** que s’hagi compromès a dedicar o adscriure a l’execució del contracte d’acord amb l’article 76.2 de la LCSP i **l’apartat F.2 del quadre de característiques** d’aquest Plec.

**e) Documents acreditatius d’estar al corrent de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, així com el document d’alta en l’Impost d’Activitats Econòmiques.** L’ACCD comprovarà d’ofici que l’empresa proposada està al corrent de les seves obligacions tributàries i amb la Seguretat Social. No obstant això, en cas que els certificats siguin negatius o que les dades no estiguin actualitzades, es podrà requerir a l’empresa que aporti els documents acreditatius d’estar al corrent amb l’Administració de la Generalitat de Catalunya, amb l’Agència Estatal Tributària, amb la Tresoreria de la Seguretat Social i d’estar al corrent de l’Impost sobre Activitats Econòmiques.

**f) Documents acreditatius del compliment de la normativa d’integració de treballadors amb discapacitat**, d’acord amb allò declarat al formulari del Document Europeu Únic de Contractació.

**g)** **Documents acreditatius del compliment de la normativa sobre obligació de pla d’igualtat entre homes i dones**, d’acord amb allò declarat al formulari del Document Europeu Únic de Contractació.

**h) Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva,** d’acord amb el que s’estableix a la clàusula setzena, en relació **amb l’apartat G del quadre de característiques**.

**i) Relació del personal** que es destinarà a l’execució del contracte i acreditació de la seva afiliació i alta a la Seguretat Social, mitjançant la presentació dels TC2 corresponents. Alternativament, i si s’escau, declaració responsable per part de l’empresa on es declari no tenir encara contractades les persones treballadores que s’ocuparan en l’execució del contracte i que acreditarà la afiliació i l’alta de totes elles quan les hagi contractat i sempre amb caràcter previ a l’inici de l’activitat contractada.

**j) En cas que l’empresa hagués declarat que té la intenció de subscriure subcontractes** amb altres empreses, de les quals s’hagués presentat les declaracions responsables corresponents, de cada una d’aquestes empreses, els documents justificatius que acreditin el compliment dels apartats 15.2.A lletres a), b), c), e), f), g) i i) .

**k) En cas que l’empresa hagués declarat que recorre a les capacitats d’altres entitats d’acord amb l’article 75 de la LCSP**, de cada una d’aquestes empreses, els documents justificatius que acreditin el compliment dels apartats 15.2.A lletres a), b), c), e), f), g) i i) i el compromís per escrit que disposarà dels recursos necessaris.

**B. Empreses inscrites en el Registre Electrònic d’Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o que figurin en una base de dades nacional d’un Estat membre de la Unió Europea**: no han d’aportar aquella documentació detallada a la clàusula 15.3.A que ja consti en el registre corresponent i estigui vigent. En tot cas, sí que caldrà que aportin la documentació següent:

* **Documents acreditatius de l’efectiva disposició de mitjans** que s’hagi compromès a dedicar o adscriure a l’execució del contracte d’acord amb l’article 76.2 de la LCSP i **l’apartat F.2 del quadre de característiques**.
* **En el seu cas, document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva,** d’acord amb el que s’estableix a la clàusula quinzena, en relació amb **l’apartat G del quadre de característiques** d’aquest Plec.
* **Relació del personal** que es destinarà a l’execució del contracte i acreditació de la seva afiliació i alta a la Seguretat Social, mitjançant la presentació dels TC2 corresponents. Alternativament, i si s’escau, declaració responsable per part de l’empresa on es declari no tenir encara contractades les persones treballadores que s’ocuparan en l’execució del contracte i que acreditarà la afiliació i l’alta de totes elles quan les hagi contractat i sempre amb caràcter previ a l’inici de l’activitat contractada.
* En cas que l’empresa hagués declarat que té la **intenció de subscriure subcontractes** amb altres empreses, de les quals s’hagués presentat les declaracions responsables corresponents, de cada una d’aquestes empreses els documents justificatius que acreditin el compliment dels apartats 15.2.A lletres a), b), c), e), f), g) i i) .
* En cas que l’empresa hagués declarat que **recorre a les capacitats d’altres entitats** d’acord amb l’article 75 de la LCSP, de cada una d’aquestes empreses, els documents justificatius que acreditin el compliment dels apartats 15.2.A lletres a), b), c), e), f), g) i i) i el compliment per escrit que disposarà dels recursos necessaris.

**15.3.** Un cop aportada per l’empresa licitadora que hagi presentat la millor proposició la documentació requerida, aquesta es qualificarà per part de la Mesa de contractació. Si s’observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors de caràcter esmenable, s’ha de comunicar a les empreses afectades perquè els corregeixin o esmenin en el termini màxim de tres (3) dies naturals.

Les sol·licituds d’esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l’eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s’adreçarà un correu electrònic a l’adreça o les adreces assenyalades per l’empresa o empreses licitadores en el formulari d’inscripció, amb l’enllaç per tal que accedeixin a l’espai de l’eina en què han d’aportar la documentació corresponent.

**15.4.** En el cas que no es complimenti adequadament el requeriment de documentació en el termini assenyalat, o bé en el termini per esmenar que es doni, s’entendrà que l’empresa licitadora ha retirat la seva proposició i es procedirà a requerir la mateixa documentació a l’empresa licitadora següent, per l’ordre en què hagin quedat classificades les proposicions. Aquest fet comporta l’exigència de l’import del 3 per cent del pressupost base de licitació, en concepte de penalitat i, a més, pot donar lloc a declarar a l’empresa en prohibició de contractar per la causa prevista en l’article 71.2.a) de la LCSP.

**15.5.** Així mateix, l’eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en la declaració responsable conforme es reuneixen els requisits per a contractar, així com en qualsevol altra declaració en relació amb la capacitat i solvència, pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l’article 71.1.e de la LCSP.

**Setzena. Garantia definitiva**

**16.1.** L’empresa proposada com adjudicatària ha de constituir a disposició de l’òrgan de contractació, en el **termini màxim de deu (10) dies hàbils** a comptar de la tramesa del requeriment feta a aquest efecte, una garantia definitiva per l’import que s’assenyala en **l’apartat G del quadre de característiques**.

**16.2.** Les garanties es prestaran en una de les formes següents d’acord amb l’article 108 de la LCSP:

1. En efectiu o en valors de deute públic amb subjecció, en cada cas, a les condicions establertes reglamentàriament. L’efectiu i els certificats d’immobilització dels valors anotats s’han de dipositar a la Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya (Gran Via de les Corts Catalanes 639 de Barcelona) o a les caixes de dipòsits de les tresoreries territorials de Girona (carretera de Barcelona, 54), Tarragona (carrer Vapor, 4-6) i Lleida (Lluís Companys,1).
2. Mitjançant aval, prestat en la forma i condicions establertes reglamentàriament, per algun dels bancs, caixes d’estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit i societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, que han de dipositar-se en algun dels establiments esmentats en l’apartat a).
3. Mitjançant contracte d’assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per a operar, en la forma i condicions establertes reglamentàriament. El certificat de l’assegurança s’ha de lliurar en els establiments assenyalats en l’apartat a).
4. La garantia es pot constituir també mitjançant retenció en el preu del contracte quan així es prevegi **a l’apartat G.2 del quadre de característiques**. Si així s’estableix en aquest apartat del quadre de característiques, la retenció en el preu pot esdevenir l’únic mitjà de constitució de la garantia definitiva.

En tant que el sistema de retenció sobre el preu és potestatiu per a l’empresa proposada, la sol·licitud de la retenció en el preu s’ha de fer per escrit, identificant clarament el títol, el número d’expedient i l’import de la garantia definitiva.

La retenció de l’import de la garantia es farà efectiu a càrrec de l’abonament de la primera obligació reconeguda relativa a l’execució del contracte. En el cas que aquest import fos insuficient, es farà a càrrec de les successives obligacions.

**16.3.** En el cas d’unió temporal d’empreses, la garantia definitiva es pot constituir per una o diverses de les empreses participants, sempre que en conjunt arribi a la quantia requerida en **l’apartat G.1 del quadre de característiques** i garanteixi que totes les empreses integrants de la unió temporal en responen de forma solidària.

**16.4.** La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l’article 110 de la LCSP.

**16.5.** En cas d’amortització o substitució total o parcial dels valors que constitueixen la garantia, l’empresa adjudicatària està obligada a reposar-los en la quantia necessària per tal que l’import de la garantia no minvi per aquest motiu, havent de quedar constància documentada de l’esmentada reposició.

**16.6.** Quan a conseqüència de la modificació del contracte, el seu valor total experimenti variació, la garantia constituïda s’haurà d’ajustar a la quantia necessària perquè es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el pressupost del contracte vigent en cada moment, en el termini de quinze (15) dies naturals a comptar des de la data en què es notifiqui a l’empresa l’acord de modificació. A aquests efectes, no es consideraran les variacions de preu que es produeixin com a una conseqüència d’una revisió d’aquest de conformitat amb el que assenyala el capítol relatiu a la revisió de preus en els contractes del sector públic de la LCSP.

**16.7.** Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o indemnitzacions exigibles a l’empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze (15) dies naturals des de l’execució.

**16.8.** En el cas que la garantia no es reposi en els supòsits esmentats en l’apartat anterior, l’ACCD pot resoldre el contracte.

**16.9.** D’acord amb allò previst a l’article 107.2 de la LCSP, en cas que la proposició de l’empresa adjudicatària hagués presentat valors anormals però s’hagués justificat la viabilitat de la proposició, l’òrgan de contractació pot exigir com a garantia complementària fins un 5% de l’import d’adjudicació del contracte(o del pressupost base de licitació si la determinació del preu és a preus unitaris), de manera que la retenció pugui ser per un 10% del preu del contracte (o del pressupost base de licitació si la determinació del preu és a preus unitaris).

**Dissetena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment del procediment**

**17.1.** D’acord amb l’article 152 de la LCSP, l’òrgan de contractació podrà decidir no adjudicar o subscriure el contracte, per raons d’interès públic degudament justificades i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, abans de la formalització del contracte.

**17.2.** També podrà desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, notificant-ho a les empreses licitadores, quan apreciï una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d’adjudicació.

**17.3.** La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte o el desistiment del procediment d’adjudicació es publicarà al Perfil de contractant.

**Divuitena. Adjudicació del contracte**

**18.1.** Un cop presentada i conforme la documentació a què fa referència la clàusula 15.3 d’aquest Plec, l’òrgan de contractació ha d’acordar l’adjudicació a l’empresa licitadora proposada dins el termini màxim de cinc (5) dies hàbils, a comptar des de la data de recepció de l’esmentada documentació.

La licitació no es declararà deserta si hi ha alguna proposició que sigui admissible d’acord amb els criteris que figuren en aquest Plec. La declaració, en el seu cas, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el Perfil de contractant.

**18.2.** La resolució d’adjudicació del contracte es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l’e-NOTUM, d’acord amb la clàusula 7 d’aquest Plec, i es publicarà en el Perfil de contractant de l’òrgan de contractació dins el termini de quinze (15) dies naturals, indicant el termini en què s’haurà de procedir a la formalització del contracte.

A aquest efecte, s’enviarà, a l’adreça de correu electrònic –i, en cas que s’hagi informat, al telèfon mòbil– que les empreses licitadores hagin designat en presentar les seves proposicions, un avís de la posada a disposició de la notificació. Així mateix, el correu electrònic contindrà l’enllaç per accedir-hi.

**Dinovena. Formalització i perfecció del contracte**

**19.1.** El contracte es perfecciona amb la seva formalització i aquesta és requisit imprescindible per poder iniciar la seva execució, d’acord amb l’article 153 de la LCSP.

**19.2.** L’empresa adjudicatària està obligada a la formalització del contracte en document administratiu, que en cap cas pot implicar alteració dels termes en què s’ha fet l’adjudicació. Es podrà formalitzar en escriptura pública quan així ho sol·liciti l’empresa contractista. En aquest cas, aniran al seu càrrec les despeses derivades del seu atorgament. Simultàniament a la formalització del contracte, l’empresa adjudicatària signarà també, en el mateix acte, el Plec de clàusules administratives i el Plec de prescripcions tècniques que regeixen el contracte, que tenen caràcter contractual i regeixen la contractació i la realització d’aquest contracte.

El contingut del contracte s’ha d’ajustar a allò que estableixen l’article 35 de la LCSP i l’article 71 del Reglament.

El contracte es formalitzarà mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica un cop transcorregut el termini mínim de quinze dies hàbils des que es remeti a les empreses licitadores la notificació de l’adjudicació a què es refereix la clàusula anterior.

La formalització del contracte no pot realitzar-se abans que transcorrin quinze dies hàbils des que s’hagi remès la notificació de l’adjudicació a les empreses licitadores. Un cop transcorregut aquest termini sense que s’hagi interposat recurs que comporti la suspensió, els serveis tècnics de l’òrgan de contractació han de requerir a l’empresa adjudicatària perquè formalitzi el contracte en un termini no superior a cinc dies naturals.

**19.3.** Si l’adjudicació hagués recaigut sobre una unió temporal d’empreses, caldrà que, abans de la formalització del contracte, acrediti la seva constitució mitjançant escriptura pública en la qual consti el nomenament de representant o apoderat únic de la unió amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció.

**19.4.** Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l’empresa adjudicatària, se li exigirà l’import del 3 per cent del pressupost base de licitació, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia definitiva, si s’ha constituït. A més, aquest fet pot donar lloc a declarar a l’empresa en prohibició de contractar, d’acord amb l’article 71.2 b de la LCSP.

En aquest cas, el contracte s’adjudicarà a l’empresa licitadora següent per l’ordre en què hagin quedat classificades les proposicions, amb la presentació prèvia de la documentació a què es refereix la clàusula 15.3 d’aquest Plec, essent aplicables els terminis previstos en els apartats anteriors.

**19.5.** Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l’ACCD, s’haurà d’indemnitzar a l’empresa adjudicatària pels danys i perjudicis que la demora li pugui ocasionar.

**19.6.** La formalització d’aquest contracte, juntament amb el contracte, es publicarà en un termini no superior a quinze (15) dies naturals després del seu perfeccionament en el Perfil de contractant.

**III. DISPOSICIONS RELATIVES A L’EXECUCIÓ DEL CONTRACTE**

**Vintena. Execució del contracte**

El contracte s’ha d’executar amb subjecció al que estableixen les seves clàusules i els plecs i d’acord amb les instruccions que per a la seva interpretació doni a l’empresa contractista la persona responsable del contracte que es detalla a **l’apartat M del quadre de característiques** i a la clàusula vint-i-quatrena d’aquest Plec.

**Vint-i-unena. Condicions especials d’execució**

**21.1.** Les condicions especials d’execució d’obligat compliment per part de l’empresa contractista i, si escau, per part de l’empresa o les empreses subcontractistes, són les que es detallen a **l’apartat R del quadre de característiques**.

**21.2.** Quan les condicions especials d’execució no tinguin la consideració d’obligacions contractuals essencials d’acord amb **l’apartat R.1 del quadre de característiques**, el seu incompliment pot donar lloc a la imposició de penalitats. Aquestes penalitats es detallen a **l’apartat S.2 del quadre de característiques**.

**21.3.** Quan les condicions especials d’execució tinguin la consideració d’obligacions contractuals essencials d’acord amb **l’apartat R.2 del quadre de característiques**, el seu incompliment és causa de resolució del contracte de conformitat amb els articles 202.3 i 211.1 de la LCSP.

**Vint-i-dosena. Programa de treball**

L’empresa contractista no està obligada a presentar un programa de treball.

**Vint-i-tresena. Penalitats**

**23.1.** L’empresa contractista resta obligada al compliment dels terminis totals i parcials d’execució del contracte. El termini total i els terminis parcials són els fixats en els plecs que regeixen la contractació.

Si en arribar qualsevol termini total o parcial, l’empresa contractista incorre en demora o incompleix l’execució parcial de les prestacions definides en el contracte per causes que se li puguin imputar, l’ACCD pot optar, ateses les circumstàncies del cas, indistintament per la resolució del contracte amb pèrdua de la garantia, d’acord amb l’article 195.1 de la LCSP o per la imposició de les penalitats establertes a **l’apartat S.1 del quadre de característiques,** d’acord amb l’article 193 de la LCSP. En cas que en el quadre de característiques no es prevegin unes penalitats específiques per demora, seran aplicables les establertes a l’article 193.3 de la LCSP.

D’acord amb el que disposa l’article 195.2 de la LCSP, si el retard respecte al compliment dels terminis fos produït per motius no imputables a l’empresa contractista i aquesta ofereix complir si se li amplia el termini inicial d’execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps perdut, a menys que l’empresa contractista en demani un altre de més curt.

En tot cas, la constitució en demora de l’empresa contractista no requereix interpel·lació o intimació prèvia per part de l’ACCD.

**23.2.** En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte o per al supòsit d’incompliment dels compromisos assumits per l’empresa contractista o de les condicions especials d’execució que no tenen caràcter d’obligació essencial en virtut de les quals l’empresa contractista es compromet a dedicar o adscriure determinats mitjans personals o materials o bé quan s’estableixin condicions de tipus mediambiental, social, ètic o d’altre tipus, de conformitat amb allò establert en l’article 202 de la LCSP, es pot acordar la imposició de les corresponents penalitats en els termes i condicions establertes a **l’apartat S.2 del quadre de característiques**.

**23.3.** Per al cas que l’empresa contractista infringeixi les condicions relatives a la subcontractació establertes en la clàusula trenta-cinquena d’aquest plec i en l’article 215 de la LCSP s’acordarà la imposició de les corresponents penalitats en els termes i condicions establertes a **l’apartat S.3 del quadre de característiques**.

**23.4.** Per al cas que l’empresa contractista infringeixi les obligacions de clàusula ètica establerta a la clàusula vint-i-novena d’aquest Plec, s’acordarà la imposició de les corresponents penalitats en els termes i condicions establertes a **l’apartat S.4 del quadre de característiques.**

**23.5.** Si l’ACCD opta per la imposició de penalitats, els imports d’aquestes s’han de fer efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s’han d’abonar a l’empresa contractista o sobre la garantia que, si s’escau, s’hagi constituït, quan no es puguin deduir de les esmentades quantitats.

**23.6.** No obstant l’anterior, en els supòsits d’incompliment parcial o compliment defectuós o de demora en l’execució en què no estigui prevista penalitat o aquesta no cobreix els danys causats a l’ACCD, s’exigirà a l’empresa contractista la indemnització per danys i perjudicis

**Vint-i-quatrena. Persona responsable del contracte**

**24.1.** Amb independència de la unitat encarregada del seguiment i l’execució ordinària del contracte, d’acord amb l’article 62 de la LCSP, es designa com a persona responsable del contracte la persona que consta en **l’apartat M del quadre de característiques.**

**24.2.** La persona responsable del contracte exercirà, entre d’altres, les funcions següents:

* Supervisar l’execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l’òrgan de contractació.
* Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.
* Emetre informe que determini si el retard en l’execució és produït per motius imputables a l’empresa contractista.
* Fer el control del compliment de les clàusules d’ús de català que es preveuen en aquest Plec i, amb anterioritat a la finalització del contracte, emetre la certificació corresponent que n’acrediti, si s’escau, aquest compliment.
* Emetre l’informe d’avaluació final de la contractació que ha de servir per valorar els resultats aconseguits en relació amb els objectius previstos i avaluar els aspectes econòmics i pressupostaris i tècnics del contracte.
* Vetllar pel compliment de l’obligació de l’empresa contractada de què les persones treballadores destinades a l’execució del contracte estiguin afiliades i donades d’alta en la Seguretat Social.
* Comprovar l’obligació de l’empresa contractista principal de realitzar els pagaments a empreses subministradores i subcontractistes, si escau.

**24.3.** Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d’execució del contracte juntament amb les seves clàusules i els plecs.

**Vint-i-cinquena. Resolució d’incidències i de dubtes tècnics interpretatius**

**25.1.** Les incidències que puguin sorgir entre l’ACCD i l’empresa contractista en l’execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s’ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, s’han de tramitar mitjançant expedient contradictori que ha d’incloure necessàriament les actuacions descrites en l’article 97 del Reglament.

**25.2.** Llevat que motius d’interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no ha de determinar la paralització del contracte.

**25.3.** Per a la resolució de dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l’execució del contracte es pot sol·licitar un informe tècnic extern a l’ACCD amb caràcter no vinculant.

**IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS**

**Vint-i-sisena. Abonaments a l’empresa contractista**

**26.1.** L’import dels serveis executats s’ha d’acreditar de conformitat amb el plec de prescripcions tècniques per mitjà dels documents emesos per l’òrgan competent que acreditin la realització total o parcial, si s’escau, del contracte.

**26.2.** El pagament a l’empresa contractista s’ha d’efectuar contra presentació de factura emesa segons la normativa vigent, en els terminis i condicions establerts en l’article 198 de la LCSP i en la forma que es determini a **l’apartat Q del quadre de característiques** d’aquest Plec.

**26.3.** Les entitats recollides a l’article 4 de la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d’impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el Sector Públic tenen l’obligació de lliurar la factura pel que fa als treballs realitzats per mitjans electrònics. Per als subjectes que no estan obligats però vulguin acollir-s’hi, poden expedir i remetre la factura de forma electrònica.

La remissió de factures electròniques s’ha d’efectuar mitjançant sistemes que compleixin amb els requeriments següents:

* L’autenticitat de l’origen i integritat del contingut de les factures electròniques s’ha de garantir mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat reconegut i han d’incloure necessàriament el número d’expedient de contractació.
* El format de la factura electrònica i signatura s’han d’ajustar al que disposa l’annex 1 de l’Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l’àmbit de l’Administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.
* El lliurament de les factures s’ha d’efectuar a través del servei e.FACT, punt general d’entrada de les factures electròniques de l’Administració de la Generalitat de Catalunya. Cal tenir en compte que és imprescindible que figuri el número d’expedient del contracte en el camp “filereference”.

El seguiment de l’estat de les factures es podrà consultar al web del departament competent en matèria d’economia a l’apartat Tresoreria i Pagaments (consulta de l’estat de factures i pagaments de documents), a partir de l’endemà del registre de la factura.

Les dades identificatives de l’òrgan administratiu amb competències en matèria de comptabilitat pública, de l’òrgan de contractació i del destinatari, que l’empresa contractista haurà de fer constar en les factures corresponents, són les que es detallen a **l’apartat N del quadre de característiques** d’aquest Plec.

**26.4.** L’empresa contractista pot realitzar els treballs amb major celeritat de la fixada pel termini o terminis contractuals. Tanmateix, no té dret a percebre en cada any, qualsevol que sigui l’import del que s’ha executat o dels documents expedits que acreditin la realització del contracte, major quantitat de la consignada en l’anualitat corresponent afectada pel coeficient d’adjudicació.

**26.5.** En cas de retard en el pagament, l’empresa contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s’estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

**26.6.** L’empresa contractista pot transmetre els drets de cobrament en els termes i condicions establerts en l’article 200 de la LCSP.

**Vint-i-setena. Responsabilitat de l’empresa contractista**

**27.1.** L’empresa contractista ha d’executar el contracte al seu risc i ventura i ha d’estar obligada a indemnitzar tots els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'ACCD o vici del projecte.

**27.2.** L’empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels serveis que desenvolupa i de les prestacions i serveis realitzats, així com de les conseqüències que es dedueixen per a l'ACCD o per a terceres persones de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

**27.3.** La responsabilitat s’ha d’extingir d’acord amb el que disposa l’article 311 de la LCSP.

**Vint-i-vuitena. Altres obligacions de l’empresa contractista**

**28.1.** L’empresa contractista està obligada a prestar el servei de la manera i en els termes i terminis indicats en el contracte i en aquest Plec de clàusules administratives. L’empresa contractista resta obligada també al compliment de les obligacions que s’estableixen en el Plec de prescripcions tècniques.

**28.2.** L’empresa contractista es compromet a prendre totes les mesures necessàries, i a tenir els mitjans adequats per a l’òptima prestació del servei objecte d’aquest contracte i del seu control de qualitat, assumint a càrrec seu els mitjans auxiliars de característiques especials que siguin necessaris per al desenvolupament de la seva tasca.

**28.3.** **Obligacions sobre l’ús del català i de l’occità, aranès a l'Aran:**

L’empresa contractista ha d’emprar el català en les seves relacions amb l’ACCD derivades de l’execució de l’objecte d’aquest contracte. Així mateix, l’empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d’emprar, almenys, el català en les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l’execució de les prestacions objecte del contracte.

L’empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d’aquest contracte, almenys, en català.

Així mateix, l’empresa contractista assumeix l’obligació de destinar a l’execució del contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català. A aquest efecte, l’empresa adjudicatària haurà d’adoptar les mesures de formació del seu personal necessàries per garantir que el personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per desenvolupar les tasques d’atenció, informació i comunicació de manera fluida i adequada.

En tot cas, l’empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, queden subjectes en l’execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. En l’àmbit territorial de la Vall d’Aran, les empreses contractistes i, si escau, les empreses subcontractistes, han d’emprar l’aranès d’acord amb la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i amb la normativa pròpia del Conselh Generau d’Aran que la desenvolupi.

Aquestes obligacions tenen caràcter contractual essencial i el seu incompliment facultarà l’òrgan de contractació per resoldre el contracte.

**28.4.** L’empresa contractista cobrirà el servei amb personal adequat i suficient.

**28.5.** L’empresa contractista és el responsable de l’execució del contracte i el personal que executi les tasques objecte del contracte està en qualsevol cas al seu càrrec, sense que es pugui deduir que existeix una relació laboral entre aquest personal i l’ACCD. En aquest sentit, la facultat de controlar i dirigir els treballs i les persones treballadors correspon a l’empresa contractista, pel fet de disposar d’una titularitat independent a la de l’ACCD i d’una organització autònoma i, per tant, tot allò relatiu al control d’horaris, concessió de permisos i vacances, règim disciplinari i ordres de treball emanarà de l’empresa contractista, sens perjudici de les facultats que té l’ACCD pel que fa al control i supervisió de l’execució del contracte.

**28.6.** Quan d’acord amb **l’apartat F.2 del quadre de característiques**, l’empresa contractista hagi hagut de comprometre’s a adscriure uns mitjans personals determinats a l’execució del contracte, el personal tècnic que s’adscrigui efectivament al servei serà el proposat en la documentació general presentada a la licitació del contracte. Només es podrà adscriure altres persones no contemplades inicialment sempre que l’òrgan de contractació ho autoritzi expressament i, en qualsevol cas, caldrà que aquest personal acrediti tenir els mateixos requisits que els aportats a la licitació. Així mateix, quan el personal adscrit al servei no procedeixi amb la deguda correcció, evidenciï incapacitat, sigui poc curosa en el desenvolupament de les seves funcions, o desatengui els procediments de treball establerts, l’òrgan de contractació podrà exigir a l’empresa contractista la seva substitució. En qualsevol cas, caldrà que el nou personal a adscriure acrediti tenir els mateixos requisits que els aportats a la licitació.

**28.7.** En cas de malaltia, vacances o circumstàncies similars, l’empresa contractista cobrirà les absències que es produeixin, amb suplències de personal competent, garantint en tot moment la disponibilitat permanent del servei ofert.

**28.8.** En cas que per a les tasques objecte del contracte, l’ACCD cedeixi l’ús d’espais a l’empresa contractista, aquesta haurà de mantenir aquests espais en perfecte estat d’ordre i de neteja així com mantenir lliure d’obstacles i objectes les vies d’evacuació i d’emergència de les dependències on es treballi.

**28.9.** És a càrrec de l’empresa contractista l’evacuació de les deixalles i del material sobrant que es puguin originar amb motiu de la prestació del servei, les quals han de ser dipositades en el lloc que el responsable del contracte determini. S’haurà de fer càrrec de l’enviament dels residus a un abocador controlat.

**28.10.** En cas que l’empresa contractista utilitzi materials, procediments i/o equips sotmesos a drets de propietat industrial i/o intel·lectual, haurà d’obtenir prèviament les cessions, els permisos i les autoritzacions necessàries dels seus legítims titulars, essent al seu càrrec el pagament dels drets i les indemnitzacions que corresponguin. L’empresa contractista és responsable de qualsevol reclamació relativa a la propietat industrial o intel·lectual dels materials, procediments i/o equips emprats en el treball, i ha d’indemnitzar a l’ACCD de tots els danys i perjudicis que per aquestes se’n puguin derivar.

**28.11.** L’empresa contractista té l’obligació de guardar secret respecte les dades o antecedents que no essent públics o notoris estiguin relacionats amb l’objecte del contracte. Aquesta obligació té caràcter essencial i el seu incompliment és causa de resolució del contracte.

**28.12.** D’acord amb l’article 3.5 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, l’empresa contractista resta obligada a facilitar la informació establerta en aquesta llei, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència.

**28.13.** L’empresa contractista s’ha de fer càrrec de les despeses de la formalització del contracte i de qualsevol altra que resulti d’aplicació segons les disposicions vigents, en la forma i condicions que aquestes assenyalin.

**28.14.** **Obligacions sobre la protecció de dades de caràcter personal:**

Segons consta a **l’apartat U del quadre de característiques**, l’objecte del contracte no comporta l’accés i tractament de dades de caràcter personal.

L’empresa contractista s’obliga al compliment de tot allò que estableix la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals en relació amb les dades personals a les quals tingui accés amb ocasió del contracte; i el que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d’abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d’aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

La documentació i la informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de l’execució de les prestacions objecte d’aquest contracte i que correspon a l’administració contractant responsable del tractament de dades personals, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se’n podrà fer ni tractament ni edició informàtica, ni transmissió a terceres persones fora de l’estricte àmbit de l’execució directa del contracte.

**28.15.** **Propietat intel·lectual i industrial derivada dels serveis:**

En cas que el contracte de serveis tingui per objecte desenvolupar i posar a disposició productes protegits per un dret de propietat intel·lectual o industrial i d’acord amb l’article 308 de la LCSP, aquest porta aparellada la cessió dels drets esmentats a l’ACCD, llevat que es prevegi quelcom diferent en el Plec de prescripcions tècniques. Tot i que s’exclogui la cessió, l’òrgan de contractació pot sempre autoritzar l’ús del producte corresponent als ens, organismes i entitats pertanyents al sector públic.

**28.16.** L’empresa contractista està obligada a complir amb les obligacions que s’estableixin en el Plec de prescripcions tècniques particulars.

**28.17.** L’empresa contractista està obligada al compliment de qualsevol altra obligació que legalment li correspongui.

**Vint-i-novena. Clàusula ètica**

**29.1.** Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l’Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se’ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d’acord amb el grau d’intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l’oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d’acord amb els compromisos ètics i d’integritat que formen part de la relació contractual.

**29.2.** Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.

b) No realitzar accions que posin en risc l’interès públic en l’àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.

c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l’execució dels contractes.

d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l’efecte d’impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d’ofertes, assignació de mercats, rotació d’ofertes, etc.).

e) En el moment de presentar l’oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d’interès, als efectes del que disposa l’article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el contracte. Si durant l’execució del contracte es produís una situació d’aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l’òrgan de contractació.

f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.

g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l’òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l’avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l’Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertoquin de forma directa per previsió legal.

**29.3.** Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

**29.4.** Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d’execució del contracte, tal com s’estableix en **l’apartat R del quadre de característiques**.

**29.5.** Les conseqüències o penalitats per l’incompliment d’aquesta clàusula seran les següents:

- En cas d’incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l’apartat 29.2 s’estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1.000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l’interès públic, la reiteració dels fets o l’obtenció d’un benefici derivat de l’incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.

- En el cas d’incompliment del que preveu la lletra d) de l’apartat 29.2 l’òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.

- En el cas d’incompliment del que preveu la lletra e) de l’apartat 29.2 l’òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d’Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d’altres penalitats que es puguin establir.

- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l’òrgan de contractació els posarà en coneixement de l’Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

**Trentena. Clàusules socials i mediambientals**

**30.1.** L’empresa contractista està obligada a aplicar, en l’execució del contractar, mesures destinades a promoure la igualtat d’oportunitats entre dones i homes en el mercat de treball, d’acord amb allò previst a la Llei orgànica 3/2007, de 22 de març, per a la igualtat efectiva de dones i homes i la Llei 17/2015, del 21 de juliol, d’igualtat efectiva de dones i homes.

**30.2.** L’empresa contractista resta obligada al compliment de la normativa laboral i del conveni col·lectiu aplicable. Seran al seu càrrec les obligacions laborals que determini la legislació vigent en cada moment en matèria de salaris, de Seguretat Social, d’accidents de treball, de mutualisme laboral, de formació, de seguretat i higiene, etc. L’incompliment de qualsevol d’aquestes obligacions laborals facultarà l’òrgan de contractació per resoldre el contracte. L’ACCD quedarà exonerada de qualsevol responsabilitat en aquesta matèria.

**30.3.** L’empresa contractista ha de complir totes les obligacions que com a empresa, independentment de la seva relació contractual amb l’ACCD, li siguin aplicables en matèria de seguretat i salut en el treball d’acord amb la Llei de prevenció de riscos laborals i la normativa que la desenvolupa. Amb caràcter general, l’empresa contractista té l’obligació de complir allò que estableixen els articles 17 i 24 de la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals, en relació amb la coordinació d’activitats empresarials.

L’empresa contractista ha d’identificar i avaluar els riscos laborals associats a l’activitat objecte del contracte i establir i adoptar les mesures preventives i establir i facilitar els mitjans de protecció necessaris per a la seva correcta execució, així com informar-ne l’ACCD, d’acord amb el que estableix l’article 24 de la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals, i el Reial Decret 171/2004, de 30 de gener, pel qual es desenvolupa l’article 24 de la Llei 31/1995, de 8 de novembre, de prevenció de riscos laborals, en matèria de coordinació d’activitats empresarials. Així mateix, ha de conèixer les mesures adoptades per l’ACCD en matèria de primers auxilis, lluita contra incendis i evacuació de les persones treballadores i actuar en conseqüència als edificis existents i que hi pugui haver en el futur.

**30.4.** L’empresa contractista ha de complir l’obligació de contractar, si s’escau, el 2 per cent de treballadors amb discapacitat o adoptar les mesures alternatives legalment previstes.

**30.5.** L’empresa contractista ha d’adoptar mesures per prevenir, controlar i eradicar l’assetjament sexual, així com l’assetjament per raó de sexe.

**30.6.** En cas que l’empresa contractista hagi d’aportar nou personal a l’execució del contracte, ha acreditar la seva alta i afiliació a la Seguretat Social, mitjançant la presentació dels TC2 corresponents.

**30.7.** Les noves contractacions de personal que l’empresa contractista d’aquest contracte hagi de fer amb motiu d’aquest contracte, s’efectuaran preferentment entre persones que es trobin en situació legal d’atur conforme al que preveu l’article 267 del Text refós de la Llei general de la Seguretat Social, aprovat pel Reial decret legislatiu 8/2015, de 30 d’octubre, i, quan sigui possible, entre col·lectius amb particulars dificultats d’inserció en el mercat laboral definits en la Llei 27/2002, de 20 de desembre, sobre mesures legislatives per regular les empreses d’inserció sociolaboral, o persones que disposin del certificat de discapacitat.

**30.8.** L’empresa contractista i, si escauen, les empreses subcontractistes han d’establir mesures que afavoreixin la conciliació de la vida personal i/o familiar de les persones treballadores adscrites a l’execució d’aquest contracte.

**30.9.** L’empresa contractista ha d’organitzar accions de formació professional en el lloc de treball que millorin l’ocupació i l’adaptabilitat de les persones, així com les seves capacitats i la seva qualificació.

**30.10.** L’empresa contractista resta obligada al compliment del principi d’igualtat d’oportunitat de les persones amb discapacitat, evitant discriminacions, directes o indirectes, per raó de discapacitat, en la seva activitat.

**Trentena-unena. Prerrogatives de l’ACCD**

Dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes assenyalats en la LCSP, l’òrgan de contractació té les prerrogatives d’interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d’interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l’empresa contractista arran de la seva execució, suspendre’n l’execució, acordar la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Així mateix, l’òrgan de contractació té les facultats d’inspecció de les activitats desenvolupades per l’empresa contractista durant l’execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

Les resolucions que adopti l’òrgan de contractació en l’exercici de les prerrogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

L’exercici de les prerrogatives de l’ACCD es durà a terme mitjançant el procediment establert en l’article 191 de la LCSP.

**Trenta-dosena. Modificació del contracte**

**32.1.** El contracte només es pot modificar per raons d’interès públic, en els casos i en la forma que s’especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

**32.2.** Modificacions previstes: d’acord amb allò que estableix l’article 204 de la LCSP, el contracte es podrà modificar durant la seva vigència sempre que no s’alteri la naturalesa global del contracte inicial d’acord amb l’abast, els límits, la naturalesa i les condicions detallades a **l’apartat P del quadre de característiques.**

En cap cas, la modificació del contracte podrà suposar l’establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

El procediment concret per realitzar la modificació es durà a terme de conformitat amb el procediment regulat a l’article 191 de la LCSP.

**32.3.** Modificacions no previstes: el contracte es podrà modificar per l’òrgan de contractació per raons d’interès públic en els supòsits i amb els límits previstos a l’article 205 de la LCSP.

En aquests supòsits, les modificacions acordades per l’òrgan de contractació són obligatòries per les empreses contractistes quan impliquin, aïlladament o conjunta, una alteració en la seva quantia que no excedeixi del vint per cent (20%) del preu inicial del contracte. Quan la modificació no resulti obligatòria per l’empresa contractista, la modificació només podrà ser acordada per l’òrgan de contractació prèvia conformitat per escrit d’aquesta empresa. En cas que l’empresa contractista no doni la seva conformitat, l’òrgan de contractació haurà de resoldre el contracte.

El procediment per realitzar la modificació és l’establert en l’article 191 de la LCSP, amb les particularitats establertes en l’article 207.3 de la LCSP.

**32.4.** Són causes específiques de modificació del contracte, d’acord amb l’article 203 de a LCSP, i s’han de tramitar com a tals, les següents:

* La cessió del contracte.
* La successió total o parcial en l’empresa contractista per fusió, absorció, escissió, aportació o transmissió d’empresa o branca d’activitat.
* L’ampliació del termini d’execució.

**32.5.** En els casos en què es determini el preu mitjançant unitats d’execució, no tenen la consideració de modificacions la variació que durant l’execució correcta de la prestació es produeixi exclusivament en el nombre d’unitats realment executades sobre les que preveu el contracte, les quals es poden recollir en la liquidació, sempre que no representin un increment de la despesa superior al 10 per cent del preu del contracte.

**32.6.** Les modificacions del contracte s’han de limitar a introduir les variacions estrictament indispensables per donar resposta a la causa objectiva que motiva la modificació.

**32.7.** Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l’article 153 de la LCSP i la clàusula divuitena d’aquest plec.

**32.8.** L’anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l’empresa contractista i de tots els informes que, si s’escau, se sol·licitin amb caràcter previ a l’aprovació de la modificació, tant els que aporti l’empresa contractista com els que emeti l’òrgan de contractació, es publicaran en el Perfil de contractant.

**Trenta-tresena. Suspensió del contracte**

El contracte pot ser suspès per acord de l’ACCD o perquè l’empresa contractista opti per suspendre el seu compliment en cas de demora de més de quatre (4) mesos en el pagament, sempre que ho hagi comunicat amb un mínim d’un mes d’antelació.

En tot cas, l’ACCD ha d’estendre l’acta de suspensió corresponent, d’ofici o a instància de l’empresa contractista, de conformitat amb el que disposa l’article 208.1 de la LCSP.

L’acta de suspensió, d’acord amb l’article 103 del Reglament, l’ha de signar una persona representant de l’òrgan de contractació i l’empresa contractista i s’ha d’estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar de l’endemà del dia en què s’acordi la suspensió.

L’ACCD ha d’abonar a l’empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin d’acord amb allò establert a l’article 208.2 de la LCSP.

**V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSIÓ, CESSIÓ, SUBCONTRACTACIÓ I REVISIÓ DE PREUS**

**Trenta-quatrena. Successió en la persona de l’empresa contractista**

**34.1.** D’acord amb l’article 98 de la LCSP, en el supòsit de fusió d’empreses en què participi l’empresa contractista, el contracte continuarà vigent amb l’entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, la qual quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

**34.2.** En supòsits d’escissió, aportació o transmissió d’empreses o de branques d’activitat, el contracte continuarà amb l’empresa a la qual s’atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, d’absència de prohibició de contractar, de solvència exigida i, en el seu cas, d’habilitació i d’altres requisits, en acordar-se l’adjudicació del contracte o que les empreses beneficiàries d’aquestes operacions i, en cas de subsistir, l’empresa de la qual provinguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l’execució del contracte.

**34.3.** L’empresa contractista ha de comunicar a l’òrgan de contractació la circumstància que s’hagi produït.

**34.4.** En cas que l’empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d’alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d’activitat, continuarà l’execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l’escissió o l’adquirent de la branca d’activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d’obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida.

**34.5.** Si el contracte s’atribueix a una empresa diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l’entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova empresa, atenent al risc que suposi aquesta última empresa. En tot cas, l’antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

**34.6.** Si la subrogació no es pot produir perquè l’empresa a la qual s’hauria d’atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l’empresa contractista.

**Trenta-cinquena. Cessió dels contractes**

L’empresa contractista només pot cedir a una tercera persona els drets i obligacions relatius a aquest contracte sempre que les qualitats tècniques o personals del cedent no hagin estat raó determinant de l’adjudicació del contracte i sempre que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat.

En general, l’empresa contractista pot cedir a una tercera persona els drets i obligacions relatius a aquest contracte, prèvia i expressa autorització de l’ACCD, quan es compleixin els requisits establerts en l’article 214.2 de la LCSP:

No es pot autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l’empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L’empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l’empresa que cedeix el contracte

**Trenta-sisena. Subcontractació**

**36.1.** L’empresa contractista pot concertar amb terceres persones la realització parcial de la prestació.

**36.2.** Tal com consta en **l’apartat I del quadre de característiques,** les empreses licitadores han d’indicar en les seves proposicions la part del contracte que prevegin subcontractar assenyalant el percentatge del preu del contracte i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, de les empreses subcontractistes a qui vagin a encomanar la seva realització.

En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s’ajustin a allò indicat en la seva proposició, aquests no es podran subscriure fins que hagin transcorregut vint dies des que s’hagi cursat la notificació a l’òrgan de contractació i s’hagin aportat les justificacions pertinents. No obstant això, es podran subscriure aquests subcontractes sense esgotar el termini esmentat si l’òrgan de contractació ja els hagués autoritzat expressament amb anterioritat. Sota la responsabilitat de l’empresa contractista, els subcontractes es podran concloure sense necessitat de deixar transcórrer el termini de vint (20) dies naturals si la seva formalització és necessària per atendre a una situació d’emergència o que exigeixi l’adopció de mesures urgents, i així es justifica suficientment.

**36.3.** En cas que l’empresa contractista no hagués declarat la intenció de subcontractar en la seva proposició tindrà l’obligació de comunicar per escrit després de l’adjudicació del contracte i, com a molt tard, quan s’iniciï l’execució d’aquest, a l’òrgan de contractació la intenció de subscriure subcontractes, indicant la part de la prestació que es pretén subcontractar i la identitat de l’empresa o empreses subcontractistes, dades de contacte i representant/s legal/s de l’empresa subcontractista i justificant suficientment l’aptitud d’aquesta per executar-la per referència als elements tècnics i humans de què disposa i a la seva experiència, i acreditant que no es troba incursa en prohibició de contractar.

Si l’empresa subcontractista té la classificació adequada per realitzar la part del contracte objecte de la subcontractació, la comunicació d’aquesta circumstància és suficient per acreditar la seva aptitud.

**36.4.** L’empresa contractista ha de notificar per escrit a l’òrgan de contractació qualsevol modificació en la informació sobre la subcontractació durant l’execució del contracte i tota la informació necessària sobre els nous subcontractes.

**36.5.** La celebració de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits que s’estableixen en l’article 215 de la LCSP.

**36.6.** La infracció de les condicions establertes en aquesta clàusula i en l’article 215 de la LCSP per procedir a la subcontractació, així com la falta d’acreditació de l’aptitud de l’empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d’emergència o de les que fan urgent la subcontractació, comportarà la imposició a l’empresa contractista d’una penalitat de fins a un 50 per 100 de l’import del subcontracte, d’acord amb el que s’estableixi a **l’apartat S.3 del quadre de característiques** d’aquest plec.

**36.7.** Les empreses subcontractistes queden obligades només davant de l’empresa contractista principal qui assumeix, per tant, la total responsabilitat de l’execució del contracte front l’ACCD inclòs el compliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d’aquest plec. El coneixement que l’ACCD tingui dels subcontractes celebrats o l’autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva de l’empresa contractista principal.

Les empreses subcontractistes no tenen en cap cas acció directa front a l’ACCD per les obligacions contretes amb elles per l’empresa contractista, com a conseqüència de l’execució del contracte principal i dels subcontractes.

**36.8.** Tal com es preveu en **l’apartat I.4 del quadre de característiques**, no es podran efectuar pagaments directes a les empreses subcontractistes per part de l’ACCD en els termes previstos a la disposició addicional cinquanta-unena de la LCSP.

**36.9.** En cap cas poden concertar-se per l’empresa contractista l’execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per contractar d’acord amb l’ordenament jurídic o compreses en algun dels supòsits de l’article 71 de la LCSP. Si l’òrgan de contractació comprova que les empreses subcontractistes es troben incurses en algun dels motius d’inhabilitació, d’exclusió o de prohibició de contractar esmentats l’empresa contractista les haurà de substituir.

**36.10.** Els subcontractes tenen, en tot cas, naturalesa privada.

**36.11.** L’empresa contractista ha d’informar als representants de les persones treballadores de la subcontractació, d’acord amb la legislació laboral.

**36.12.** El pagament a empreses subcontractistes i subministradores es regeix pel que disposen els articles 216 i 217 de la LCSP.

L’ACCD podrà comprovar el compliment estricte de pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores per part de l’empresa contractista. Quan l’import de la subcontractació sigui igual o superior al 30% del preu del contracte, l’ACCD estarà obligada a fer aquesta comprovació.

A efectes d’aquesta comprovació, l’empresa contractista haurà d’aportar, quan se li sol·liciti, relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en termini. Aquestes obligacions tenen la consideració de condició especial d’execució, de manera que el seu incompliment pot comportar la imposició d’una penalitat d’acord amb el que s’estableixi a **l’apartat S.3 del quadre de característiques**, responent la garantia definitiva d’aquesta penalitat.

**Trenta-setena. Revisió de preus**

No es preveu la revisió de preus

**VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L’EXTINCIÓ DEL CONTRACTE**

**Trenta-vuitena. Recepció i compliment del contracte**

**38.1.** Es considerarà rebut el servei en el moment que s’hagi dut a terme la totalitat de la prestació contractada o pel transcurs del termini d’execució (i de les pròrrogues si n’hi ha), d’acord amb els termes del contracte i dels plecs i a satisfacció de l’ACCD.

**38.2.** La recepció i liquidació del servei objecte del contracte es realitzarà conforme al que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP i l’article 204 del Reglament.

**38.3.** Per tal de constatar la conformitat de l’ACCD a la prestació realitzada, cal un acte formal i positiu de recepció final o conformitat que s’ha de realitzar dins el mes següent d’haver-se produït el lliurament o recepció de l’objecte del contracte en el lloc determinat en **l’apartat L** **del quadre de característiques**.

**38.4.** Tal i com es determinada a **l’apartat T del quadre de característiques**, les factures mensuals dels encàrrecs realitzats tindran la consideració de recepcions parcials del contracte.

**38.5.** L’ACCD ha de determinar si la prestació realitzada per l’empresa contractista s’ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s’escau, ha de requerir la realització de les prestacions contractades i l’esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció final i parcial, si escau.

Si els treballs efectuats no s’adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l’empresa contractista, l’ACCD pot rebutjar-la de manera que queda exempta de l’obligació de pagament o tindrà dret, si s’escau, a la recuperació del preu satisfet.

**38.6.** El responsable del contracte ha de comprovar el compliment efectiu de les clàusules contractuals que estableixen obligacions de l’ús del català, fent-ne referència expressa en els certificats de recepció i de correcta execució.

**Trenta-novena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva**

**39.1.** El termini de garantia és l’assenyalat a **l’apartat H del quadre de característiques** i ha de començar a computar-se a partir de la recepció final dels serveis que s’estableix a la clàusula 38.3 d’aquest Plec.

**39.2.** Si durant el termini de garantia s’acredita l’existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, l’òrgan de contractació té dret a reclamar a l’empresa contractista que els esmeni.

**39.3.** Un cop s’han acomplert per l’empresa contractista les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que hagin d’exercitar-se sobre la garantia definitiva i transcorregut el termini de garantia, s’ha de procedir a dictar l’acord de devolució o cancel·lació de la garantia definitiva, d’acord amb el que estableix l’article 111 de la LCSP.

**39.4.** En el cas que es prevegin recepcions parcials en **l’apartat T del quadre de característiques**, es podrà acordar la cancel·lació o devolució parcial de la garantia definitiva en la proporció corresponent si així es determina en el mateix apartat del quadre de característiques.

**Quarantena. Resolució del contracte: causes i efectes**

**40.1.** Les causes, l’aplicació i els efectes de resolució del contracte són les assenyalades als articles 198.6, 211, 212, 213 i 313 de la LCSP.

**40.2.** És causa de resolució del contracte als efectes de l’article 211.1.f) apartat segon de la LCSP les especificades en **l’apartat S.2 del quadre de característiques** d’aquest Plec o de les obligacions essencials especificades com a tals en el plec de prescripcions tècniques particulars.

I, també, totes aquells causes especificades en aquest plec.

**40.3**. És també, causa de resolució del contracte, la impossibilitat d’executar la prestació en els termes inicialment pactats, quan no sigui possible modificar el contracte d’acord amb els articles 204 i 205 de la LCSP o quan, donant-se les circumstàncies establertes en l’article 205 de la LCSP, les modificacions impliquin, aïlladament o conjunta, alteracions del preu del contracte, en quantia superior, en més o menys, al 20% del preu inicial del contracte (IVA exclòs) i no hi hagi la conformitat del contractista a la modificació, d’acord amb l’article 206.2 de la LCSP.

**40.4**. De conformitat amb l’article 98.1 de la LCSP, en els casos de successió de la persona del contractista, quan l’entitat a qui s’hagi d’atribuir el contracte no reuneixi les condicions de solvència exigides, no es podrà produir la subrogació de les obligacions derivades del contracte i, per tant, és causa de resolució del contracte per culpa del contractista.

**40.5.** En tots els casos s’ha de seguir el procediment establert a l’article 191 de la LCSP i al 109 del Reglament.

**Quaranta-unena. Règim jurídic del contracte**

**41.1.** Aquest contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest Plec de clàusules administratives i pel Plec de prescripcions tècniques, les clàusules dels quals es consideren parts integrants del contracte.

**41.2.** Així mateix, les parts queden sotmeses expressament a la normativa en matèria de contractació pública continguda, principalment, en les disposicions següents:

1. Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l’ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del

Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014

1. Decret llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública
2. Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d’octubre, de contractes del sector públic
3. Reial decret 1098/2001, de 12 d’octubre, pel qual s’aprova el Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques en tot allò que no estigui modificat ni derogat per les disposicions anteriors
4. Llei 25/2013, de 27 de desembre, d’impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic
5. Ordre ECO/33/2023, de 21 de febrer, d'aprovació de l'aplicació de la Plataforma de serveis de contractació pública i de les eines de licitació electrònica integrades, el sobre digital i l’oferta telemàtica
6. Decret 107/2005, de 31 de maig, de creació del Registre Electrònic d’Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya
7. Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic
8. Llei 39/2015, d’1 d’octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.
9. Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i la normativa nacional i de la Unió Europea de desenvolupament en matèria de protecció de dades.
10. Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.
11. Llei 26/2010, de 3 d’agost, de règim jurídic i procediment de les administracions públiques de Catalunya.
12. Addicionalment, també s’aplica la normativa sectorial que resulti d’aplicació segons l’objecte del contracte.
13. Supletòriament s’apliquen les restants normes de dret administratiu i, en el cas que no n’hi hagi, les normes de dret privat.

**41.3.** El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part, i també de les instruccions o normes altres que resultin d’aplicació en l’execució de la cosa pactada, no eximeix l’empresa adjudicatària de l'obligació de complir‑les.

**Quaranta-dosena. Règim de recursos**

**42.1.** D’acord amb l’article 44.1 de la LCSP, aquest contracte de serveis, en tant que té un valor estimat superior a 100.000 euros, és susceptible de recurs especial en matèria de contractació.

Són susceptibles d’aquest recurs els anuncis del licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixin directament o indirectament sobre l’adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d’adjudicació d’aquest contracte i les modificacions contractuals basades en l’incompliment d’allò establert en els articles 204 i 205 de la LCSP.

Aquest recurs té caràcter potestatiu, es pot interposar davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, prèviament o alternativament, a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regeixi pel que disposen els articles 44 i següents de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d’11 de setembre, pel qual s’aprova el Reglament dels procediments especials de revisió de decisions en matèria contractual i d’organització del Tribunal Administratiu Central de Recursos Contractuals.

Contra els actes susceptibles de recurs especial no procedeix la interposició de recursos administratius ordinaris.

**42.2** Contra els actes que adopti l’òrgan de contractació en relació amb els efectes, la modificació i l’extinció d’aquest contracte que no siguin susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, procedirà la interposició del recurs administratiu ordinari que correspongui d’acord amb el que estableix la Llei 26/2010, del 3 d’agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la Llei 39/2015, d’1 d’octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques; o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

**42.3.** Els actes d’exclusió adoptats per la Mesa de contractació són susceptibles de recurs d’alçada davant el mateix òrgan que l’ha dictat o davant l’òrgan de contractació d’acord amb el que estableix l’article 122.1 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

**42.4.** Els acords que adopti l’òrgan de contractació en l’exercici de les prerrogatives de l’administració són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 39/2015 d’1 d’octubre del procediment administratiu comú de les administracions públiques, i la Llei 26/2010, del 3 d’agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

**42.5** Abans d’interposar el recurs especial en matèria de contractació les persones legitimades per interposar-lo poden sol·licitar davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic l’adopció de mesures cautelars, de conformitat amb el que estableix l’article 49 de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d’11 de setembre, ja esmentat.

**Quaranta-tresena. Jurisdicció competent**

L’ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses relatives a la preparació i l’adjudicació d’aquest contracte, i també les sorgides sobre la interpretació, la modificació, el compliment, els efectes i l’extinció.

**Quaranta-quatrena. Règim d’invalidesa**

Aquest contracte està sotmès al règim d’invalidesa previst en els articles 38 a 43 de la LCSP.

**ANNEX 1**

**Desglossament de costos estimats en què es descompon el pressupost base de licitació**

**- El pressupost base de licitació** és de 169.000 euros, IVA inclòs, dels quals 140.000 euros corresponent a l’import base i 29.400 euros a l’IVA. El pressupost base de licitació s’ha determinat a preus unitaris i és un import màxim que s’exhaurirà o no en funció de les traduccions que es realitzin.

**-Càlcul dels preus unitaris.**

Dades del conveni col·lectiu de referència:

* Conveni col·lectiu de treball del sector d’oficines i despatxos de Catalunya per als anys 2022-2024 .
* Categoria professional: Grup 1.
* Hores de treball: 1.772 hores anuals.
* Retribucions brutes:
  + Per al personal encarregat de traducció i correcció de documents: Grup 1: 29.862,78 euros anuals.
  + Per a les tasques amb suports digitals: Grup 6 (nivell 3): 16.479,35 euros anuals.

No es poden desglossar els costos per gènere perquè les retribucions han de ser les mateixes independentment del gènere de la persona treballadora.

A) Tasques de traducció i correcció

Partirem d’unes despeses salarials = retribucions brutes + 33% de despeses empresarials = 39.717,50 euros.

Segons la ràtio de despeses de personal sobre la xifra de negocis, trobem que el 48,85% de la xifra de negocis correspon a despeses de personal. Així doncs, si partim de la base d’un sou d’una persona i les despeses salarials associades per un import de 39.717,50 euros, ens dona una xifra de negoci de 81.305,01 euros.

Per tal de calcular el preu per paraula, en primer lloc dividim l’import de la xifra de negoci (81.305,01 euros) entre les hores de treball anuals segons conveni (1.772), la qual cosa dona com a resultat un preu de **45,88 euros/hora**.

D’aquest preu/hora:

* Cost directe: 22,41 euros corresponen a les despeses de personal (48,85 %).
* Benefici industrial: segons les ràtios del Banc d’Espanya, el benefici industrial estaria al voltant de 15,46% per al quartil Q3, és a dir 7,09 euros.
* Costos indirectes: 16,38 euros.

Per poder determinar el preu per paraula, cal saber quantes paraules es poden traduir o corregir en una hora i dividir el preu hora pel nombre de paraules/hora:

a) **Traducció directa**

Traducció de textos: entre català i castellà i inversa, o bé des de llengua estrangera a català o castellà.

Grup d’idiomes

Grup A: català i castellà.

Grup B: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès, alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català.

Grup C: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup D: llengües no europees d’alfabet no llatí.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TRADUCCIÓ DIRECTA** | | |
| **Grup** | **Paraula/hora estimada** | **Preu per paraula** |
| A | 650 | 0,070 € /paraula |
| B | 500 | 0,091 €/ paraula |
| C | 450 | 0,102 € / paraula |
| D | 400 | 0,115 €/ paraula |

b) **Traducció inversa**

Traducció de textos: des de català o castellà a llengua estrangera.

Grup d’idiomes

Grup A: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès, alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català.

Grup B: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup C: llengües no europees d’alfabet no llatí.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TRADUCCIÓ INVERSA** | | |
| **Grup** | **Paraula/hora estimada** | **Preu per paraula** |
| A | 500 | 0,091 €/ paraula |
| B | 400 | 0,115 €/ paraula |
| C | 400 | 0,115 €/ paraula |

c) **Correcció de documents**

Grup d’idiomes

Grup A: català

Grup B: castellà

Grup C: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català

Grup D: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup E: llengües no europees d’alfabet no llatí

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Correcció** | | |
| **Idioma** | **Paraula/hora estimada** | **Preu per paraula** |
| A | 1500 | 0,030 €/ paraula |
| B | 1500 | 0,030 €/ paraula |
| C | 700 | 0,065 €/paraula |
| D | 650 | 0,070 €/paraula |
| E | 550 | 0,083 €/paraula |

Pel que fa a les paraules/hora, són estimades perquè no hi ha referències per establir un nombre fix de paraules traduïdes/corregides per hora. Això és degut al fet que el ritme de traducció/correcció depèn, entre d’altres, de la persona que fa la feina, de la llengua o llengües a tenir en compte, i del contingut, tema i complexitat intrínseca del text.

Tenint en compte que les paraules traduïdes i/o corregides depenen de cada persona concreta, que el salari mínim de conveni pot estar millorat per les condicions de contractes de treball individuals, que hi pot haver plusos que depenguin de cada treballador concret que es posi a disposició, es considera adequat arrodonir els imports de la forma que es detalla a continuació, que a més es tracta de preus adequats d’acord amb l’experiència en serveis similars anteriors.

a) **Traducció directa**

Traducció de textos: entre català i castellà i inversa, o bé des de llengua estrangera a català o castellà.

Grup d’idiomes

Grup A: català i castellà.

Grup B: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès, alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català.

Grup C: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup D: llengües no europees d’alfabet no llatí.

|  |  |
| --- | --- |
| **TRADUCCIÓ DIRECTA** | |
| **Grup** | **Preu per paraula** |
| A | 0,075 € /paraula |
| B | 0,110 € /paraula |
| C | 0,120€ /paraula |
| D | 0,150 € /paraula |

b) **Traducció inversa**

Traducció de textos: des de català o castellà a llengua estrangera.

Grup d’idiomes

Grup A: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès, alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català.

Grup B: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup C: llengües no europees d’alfabet no llatí.

|  |  |
| --- | --- |
| **TRADUCCIÓ INVERSA** | |
| **Grup** | **Preu per paraula** |
| A | 0,115 €/paraula |
| B | 0,130 €/paraula |
| C | 0,150 €/paraula |

c) **Correcció de documents**

Grup d’idiomes

Grup A: català

Grup B: castellà

Grup C: llengües europees més habituals (anglès, francès, portuguès alemany i italià) i llengües autonòmiques diferents al català

Grup D: la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí.

Grup E: llengües no europees d’alfabet no llatí

|  |  |
| --- | --- |
| **Correcció** | |
| **Idioma** | **Preu per paraula** |
| A | 0,045 €/ paraula |
| B | 0,045 €/ paraula |
| C | 0,080 €/ paraula |
| D | 0,090 €/ paraula |
| E | 0,105 €/ paraula |

**ANNEX 2.1**

**Enllaç al model del Document Europeu Únic de Contractació**

<https://contractacio.gencat.cat/ca/contractar-administracio/deuc/>

**La inexactitud, la falsedat o l’omissió de qualsevol de les dades i manifestacions que s’incorporin en el DEUC determinarà l’exclusió automàtica de l’entitat licitadora des del moment en què es tinguin constància d’aquests fets, sense perjudici de les responsabilitats penals, civils o administratives que poguessin correspondre, així com les prohibicions per a contractar amb el sector públic.**

**ANNEX 2.2**

**MODEL DE DECLARACIÓ COMPLEMENTÀRIA AL FORMULARI NORMALITZAT DEL DOCUMENT EUROPEU ÚNIC DE CONTRACTACIÓ (SOBRE A)**

**Model per a persona jurídica**

El/la Sr./Sra. ....................................................................................... amb residència a .................................................................., al carrer .................................................................

Número ............, i amb NIF.................., (en el seu cas, en representació de l’empresa ................., en qualitat de ............) DECLARA sota la seva responsabilitat, com a empresa licitadora del contracte .............................., amb expedient número ............................ QUE:

a) En relació amb la pertinença a grup empresarial *(marcar l’opció que correspongui):*

 L’empresa no conforma grup empresarial

 L’empresa forma part del grup empresarial ........................................., que està format per les empreses següents:







b) En cas de ser l’empresa licitadora una empresa estrangera, se sotmetrà als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa del fur propi.

c) La informació i documents aportats en el/s sobre/s són de contingut absolutament cert.

d) Autoritza a l’òrgan de contractació a obtenir directament dels òrgans administratius competents les dades o documents registrals, així com les dades fiscals necessàries existents a bases de dades i altres fonts consultables, que es requereixin per procedir, en el seu cas, a l’adjudicació del contracte.

e) L’empresa licitadora ofereix garanties suficients per aplicar mesures tècniques i organitzatives apropiades, per tal que, en cas d’accés incidental a dades personals, els tractaments es facin de conformitat amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i la normativa de desenvolupament i amb el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d’abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d’aquestes dades.

f) L’empresa licitadora es compromet a adscriure els mitjans personals mínims següents a l’execució del contracte:

Nom i cognoms

Titulació

**La inexactitud, la falsedat o l’omissió de qualsevol de les dades i manifestacions que s’incorporin en aquesta declaració determinarà l’exclusió automàtica de l’empresa licitadora des del moment en què es tinguin constància d’aquests fets, sense perjudici de les responsabilitats penals, civils o administratives que poguessin correspondre, així com les prohibicions per a contractar amb el sector públic.**

**Model per a persona física**

El/la senyor/a ............................................................., amb DNI/NIF núm......... que actua en nom i representació pròpia DECLARA sota la seva responsabilitat, com a empresa licitadora del contracte .............................., amb expedient número ............................ QUE:

a) En relació amb la pertinença a grup empresarial *(marcar l’opció que correspongui):*

 L’empresa no conforma grup empresarial

 L’empresa forma part del grup empresarial ........................................., que està format per les empreses següents:







b) En cas de ser l’empresa licitadora una empresa estrangera, se sotmetrà als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa del fur propi.

c) La informació i documents aportats en el/s sobre/s són de contingut absolutament cert.

d) Autoritza a l’òrgan de contractació a obtenir directament dels òrgans administratius competents les dades o documents registrals, així com les dades fiscals necessàries existents a bases de dades i altres fonts consultables, que es requereixin per procedir, en el seu cas, a l’adjudicació del contracte.

e) L’empresa licitadora ofereix garanties suficients per aplicar mesures tècniques i organitzatives apropiades, per tal que, en cas d’accés incidental a dades personals, els tractaments es facin de conformitat amb la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i la normativa de desenvolupament i amb el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d’abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d’aquestes dades.

f) L’empresa licitadora es compromet a adscriure els mitjans personals mínims següents a l’execució del contracte:

Nom i cognoms

Titulació

**La inexactitud, la falsedat o l’omissió de qualsevol de les dades i manifestacions que s’incorporin en aquesta declaració determinarà l’exclusió automàtica de l’empresa licitadora des del moment en què es tinguin constància d’aquests fets, sense perjudici de les responsabilitats penals, civils o administratives que poguessin correspondre, així com les prohibicions per a contractar amb el sector públic.**

**ANNEX 3**

**INFORMACIÓ BÀSICA SOBRE PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL DELS LICITADORS**

**Denominació de l’activitat de tractament:** gestió i tramitació dels expedients de contractació.

**Responsable del tractament:** Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament

**Finalitat:** Gestió i tramitació dels expedients de contractació.

**Drets de les persones interessades**: Podeu exercir els vostres drets d’accés, rectificació, supressió, oposició al tractament i sol·licitud de limitació, presentant un escrit a l’Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament, Via Laietana 14, 08003 Barcelona o mitjançant la petició genèrica disponible a tràmits gencat. Heu d’utilitzar els formularis disponibles a la pàgina web de l’[Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament](http://cooperaciocatalana.gencat.cat/ca/agencia_catalana_de_cooperacio_al_desenvolupament/proteccio-de-dades/).

**Informació addicional:** Per ampliar aquesta informació i conèixer els detalls del tractament de dades per a finalitats de gestió i tramitació dels expedients de contractació es pot accedir a la pàgina web de l’[Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament](http://cooperaciocatalana.gencat.cat/ca/agencia_catalana_de_cooperacio_al_desenvolupament/proteccio-de-dades/).

**Signatura**

**ANNEX 4**

**Declaració de compromís a dedicar o adscriure a l’execució del contracte mitjans personals i materials**

El/la Sr./Sra ........................................................................................ amb residència a ................................................., al carrer ........................................................................... número ............, i amb NIF ................................., en representació de l’entitat ...................................................., en qualitat de ................... que es presenta a la present licitació, declara que:

A partir de l’acord d’adjudicació del contracte i abans de la seva formalització, l’empresa s’obliga a:

**-** Posar a disposició de l’execució del contracte d’un equip de personal tècnic composat per dues persones habilitades per a fer traduccions, i de les quals, **una** d’elles ha de ser **traductor/a jurat/da de llengua anglesa a català i a la inversa**, d’acord amb el Decret 129/2018, de 26 de juny, de traducció i interpretació jurades, i, almenys, **una altra o la mateixa persona** ha de **ser traductor/a de llengua catalana a castellana i a la inversa.**

**-** Disposar de fax, correu electrònic i accés a Internet, així com programes informàtics presents habitualment en el mercat i/o més comuns; en tot cas, MSOffice i l’OpenOffice. L’empresa ha de poder lliurar els textos traduïts en arxius electrònics amb el format .html.

I perquè així consti, signo aquesta declaració.

Localitat i data

Signatura del/de la representant legal

# ANNEX 5

**Model de proposició relativa als criteris de valoració quantificables de forma automàtica**

El/la Sr./Sra........................................................................................ amb residència a .................................................................., al carrer..............................................................

número............, i amb NIF.................., declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s’exigeixen per poder ser empresa adjudicatària del contracte ................., amb expedient número ............................ , es compromet (en nom propi / en nom i representació de l’empresa/entitat…………………….) a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats, d’acord amb la proposició següent:

a) Oferta econòmica :

**Preus unitaris**, IVA no inclòs, dels diferents serveis a realitzar:

*Els preus unitaris indicats a la segona columna són preus màxims, essent necessari que els preus unitaris proposats pels licitadors siguin iguals o inferiors*.

***En el supòsit que el licitador no oferti en la seva proposició l’import d’algun dels preus unitaris establerts en aquests plecs i, en concret en aquest annex, així com si oferta un preu unitari per sobre de l’import del preu unitari màxim establert en el plec, serà causa d’exclusió automàtica***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TRADUCCIÓ DIRECTA** | | |
| **Grup** | **Preu unitari, IVA exclòs** | **Preu unitari, IVA exclòs** |
| A | 7,50 € / cada 100 paraules |  |
| B | 11,00 € / cada 100 paraules |  |
| C | 12,00 € / cada 100 paraules |  |
| D | 15,00 € / cada 100 paraules |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TRADUCCIÓ INVERSA** | | |
| **Grup** | **Preu unitari, IVA exclòs** | **Preu unitari, IVA exclòs** |
| A | 11,50 € / cada 100 paraules |  |
| B | 13,00 € / cada 100 paraules |  |
| C | 15,00 € / cada 100 paraules |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Correcció** | | |
| **Idioma** | **Preu unitari, IVA exclòs** | **Preu unitari, IVA exclòs** |
| A | 4,50 € / cada 100 paraules |  |
| B | 4,50 € / cada 100 paraules |  |
| C | 8,00 € / cada 100 paraules |  |
| D | 9,00 € / cada 100 paraules |  |
| E | 10,50 € / cada 100 paraules |  |

Preus en euros, IVA exclòs, per cada grup de 100 paraules en la llengua original.

b) Altres criteris automàtics:

b.1) **Terminis de lliurament:**

*Els terminis indicats a la segona columna són terminis màxims, essent necessari que els terminis proposats pels licitadors siguin iguals o inferiors*.

Necessàriament, els terminis de lliurament d’1 dia hàbil fixats per lliurament urgent de traduccions de català al castellà i del castellà al català de 15 pàgines i per lliurament urgent de correccions català i castellà de 15 pàgines no podran ser objecte de reducció per evitar que les ofertes de les empreses licitadores es converteixin en inviables o anormalment baixes. Per tant, en aquest sentit, ja està omplerta la segona columna relativa als terminis proposats pels licitadors pels lliuraments indicats amb 1 dia hàbil sense que pugui ser objecte de modificació.

Tota la resta de terminis podran ser objecte de reducció amb un màxim de 2 dies hàbils excepte aquells terminis de lliurament fixats en 2 dies hàbils, els quals, necessàriament, com a màxim, es podran reduir en un 1 dia hàbil, quedant fixat 1 dia hàbil pel lliurament.

Per al supòsit que el licitador oferti en la seva proposició terminis que no respectin les anteriors regles (aplicant reduccions superiors a les permeses), es considerarà que oferta aquell termini de lliurament que respecti la reducció màxima permesa.

***En el supòsit que el licitador oferti en la seva proposició un termini per sobre dels dies de lliurament màxim establert en el plec, serà causa d’exclusió automàtica.***

**Per «pàgina» s’entén una cara d’un full (un full té dues pàgines).**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lliurament ordinari (en dies hàbils)** | | |
| *Traduccions de català al castellà i del castellà al català* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 30 pàgines | 4 |  |
| 100 pàgines | 7 |  |
| 200 pàgines | 15 |  |
| *Traduccions del català o castellà a les resta d’idiomes, i a la inversa* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 30 pàgines | 8 |  |
| 100 pàgines | 13 |  |
| 200 pàgines | 22 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lliurament urgent (en dies hàbils)** | | |
| *Traduccions de català al castellà i del castellà al català* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 15 pàgines | 1 | 1 |
| 30 pàgines | 3 |  |
| 100 pàgines | 6 |  |
| *Traduccions del català o castellà a les resta d’idiomes, i a la inversa* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 15 pàgines | 2 |  |
| 30 pàgines | 4 |  |
| 100 pàgines | 8 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lliurament ordinari (en dies hàbils)** | | |
| *Correccions català i castellà* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 30 pàgines | 2 |  |
| 100 pàgines | 5 |  |
| 200 pàgines | 14 |  |
| *Correccions en la resta d’idiomes contemplats (llengües europees més habituals i llengües autonòmiques diferents al català, la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí i llengües no europees d’alfabet no llatí)* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 30 pàgines | 5 |  |
| 100 pàgines | 13 |  |
| 200 pàgines | 20 |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Lliurament urgent (en dies hàbils)** | | |
| *Correccions català i castellà* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 15 pàgines | 1 | 1 |
| 30 pàgines | 2 |  |
| 100 pàgines | 5 |  |
| *Correccions en la resta d’idiomes contemplats (llengües europees més habituals i llengües autonòmiques diferents al català, la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí i llengües no europees d’alfabet no llatí)* | | |
| Pàgines | Dies hàbils | Dies hàbils |
| 15 pàgines | 3 |  |
| 30 pàgines | 4 |  |
| 100 pàgines | 11 |  |

I perquè així consti, signo i segello aquesta declaració.

Localitat i data

Signatura del/de la representant legal Segell de l’empresa

**ANNEX 6**

**Criteris d’adjudicació**

La selecció de l’adjudicatari es farà mitjançant la valoració de les ofertes presentades, d’acord amb els criteris de valoració i les puntuacions següents:

1. **Oferta econòmica:** **fins a 90 punts**

1.1.Traducció directa:

Dins l’apartat oferta econòmica s’atorgaran **fins a 40 punts en l’apartat traducció directa**, els quals seran desglossats d’acord amb el següent quadre:

|  |  |
| --- | --- |
| **TRADUCCIÓ DIRECTA** | |
| **Grup** | **Punts** |
| A | 10 |
| B | 10 |
| C | 10 |
| D | 10 |

S’atorgarà la màxima puntuació a l’oferta econòmica que ofereixi l’import més baix en cada grup o preu unitari, d’acord amb la puntuació indicada en el quadre anterior.

A la resta d’ofertes econòmiques se’ls hi aplicarà la puntuació de forma proporcional respecte l’oferta amb un import més baix segons la següent formula:

Puntuació màxima x import del preu unitari de l’oferta més econòmica

Puntuació de cada oferta =

Import del preu unitari de l’oferta que es puntua

El resultat d’aquest subcriteri s’obtindrà de la suma resultant d’aplicar la fórmula en cada un dels grups que es valora (A+B+C+D).

1.2. Traducció inversa

Dins l’apartat oferta econòmica s’atorgaran **fins a 30 punts en l’apartat traducció inversa**, els quals seran desglossats d’acord amb el següent quadre:

|  |  |
| --- | --- |
| **TRADUCCIÓ DIRECTA** | |
| **Grup** | **Punts** |
| A | 10 |
| B | 10 |
| C | 10 |

S’atorgarà la màxima puntuació a l’oferta econòmica que ofereixi l’import més baix en cada grup o preu unitari, d’acord amb la puntuació indicada en el quadre anterior.

A la resta d’ofertes econòmiques se’ls hi aplicarà la puntuació de forma proporcional respecte l’oferta amb un import més baix segons la següent formula:

Puntuació màxima x import del preu unitari de l’oferta més econòmica

Puntuació de cada oferta =

Import del preu unitari de l’oferta que es puntua

El resultat d’aquest subcriteri s’obtindrà de la suma resultant d’aplicar la fórmula en cada un dels grups que es valora (A+B+C).

1.3. Correcció

Dins l’apartat oferta econòmica s’atorgaran **fins a 20 punts en l’apartat correcció**, els quals seran desglossats d’acord amb el següent quadre:

|  |  |
| --- | --- |
| **Correcció** | |
| **Idioma** | **Punts** |
| A | 4 |
| B | 4 |
| C | 4 |
| D | 4 |
| E | 4 |

S’atorgarà la màxima puntuació a l’oferta econòmica que ofereixi l’import més baix en cada grup o preu unitari, d’acord amb la puntuació indicada en el quadre anterior.

A la resta d’ofertes econòmiques se’ls hi aplicarà la puntuació de forma proporcional respecte l’oferta amb un import més baix segons la següent formula:

Puntuació màxima x import del preu unitari de l’oferta més econòmica

Puntuació de cada oferta =

Import del preu unitari de l’oferta que es puntua

El resultat d’aquest subcriteri s’obtindrà de la suma resultant d’aplicar la fórmula en cada un dels grups que es valora (A+B+C+D+E).

El resultat del criteri s’obtindrà de la suma resultant dels resultat dels tres subcriteris (1.1+1.2+1.3).

**2. Oferta de reducció de terminis de lliurament de traducció i correcció:** **fins a 10 punts**

Es valorarà la reducció dels terminis del **lliurament de traducció i correcció** establerts en els apartats 3.6.1 i 3.7.1 del plec de prescripcions tècniques particulars pel que fa al **lliurament ordinari** i en els apartats 3.6.2 i 3.7.2 del plec de prescripcions tècniques particulars pel que fa al **lliurament urgent**.

Els terminis de **lliurament ordinari** en traduccions i correccions establerts en els apartats 3.6.1 i 3.7.1 del plec de prescripcions tècniques particulars, respectivament, són els següents:

Terminis de lliurament màxim traducció (3.6.1 del plec de prescripcions tècniques particulars)

*En traduccions de català al castellà i del castellà al català*:

Fins a 30 pàgines: 4 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 7 dies hàbils.

Fins a 200 pàgines: 15 dies hàbils.

*En traduccions del català o castellà a la resta d’idiomes, i a la inversa:*

Fins a 30 pàgines: 8 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 13 dies hàbils.

Fins a 200 pàgines: 22 dies hàbils.

Terminis de lliurament màxim correcció (3.7.1 del plec de prescripcions tècniques particulars)

*En correccions del castellà i català*:

Fins a 30 pàgines: 2 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 5 dies hàbils.

Fins a 200 pàgines: 14 dies hàbils.

*En correccions de la resta d’idiomes contemplats (llengües europees més habituals i llengües autonòmiques diferents al català, la resta de llengües europees o no europees d’alfabet llatí i llengües no europees d’alfabet no llatí).*

Fins a 30 pàgines: 5 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 13 dies hàbils.

Fins a 200 pàgines: 20 dies hàbils.

En el cas del **lliurament ordinari**, s’atorgarà un punt per dia hàbil de reducció en els terminis dels apartats 3.6.1 i 3.7.1 del plec de prescripcions tècniques particulars, anteriorment transcrits, fins a un màxim de **5 punts**.

Així, s’atorgarà

- **5 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 5 dies hàbils.

- **4 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 4 dies hàbils.

- **3 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 3 dies hàbils.

- **2 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 2 dies hàbils.

- **1 punt** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 1 dia hàbils.

- **0 punts** a la proposició que no ofereixi una reducció dels terminis establerts.

Els terminis de **lliurament urgent** en traduccions i correccions establerts en els apartats 3.6.2 i 3.7.2 del plec de prescripcions tècniques particulars, respectivament, són els següents:

Terminis de lliurament màxim traducció (3.6.2 del plec de prescripcions tècniques particulars)

*En traduccions del català al castellà i a la inversa:*

Fins a 15 pàgines: 1 dia hàbil.

Fins a 30 pàgines: 3 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 6 dies hàbils.

*En traduccions del català o castellà a la resta d’idiomes, i a la inversa:*

Fins a 15 pàgines: 2 dies hàbils

Fins a 30 pàgines: 4 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 8 dies hàbils.

Terminis de lliurament màxim correcció (3.7.2 del plec de prescripcions tècniques particulars)

*En correccions del català i castellà:*

Fins a 15 pàgines: 1 dia hàbil.

Fins a 30 pàgines: 2 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 5 dies hàbils.

*En correccions de la resta d’idiomes contemplats (llengües europees més habituals i llengües autonòmiques diferents al català, la resta de llengües europees d’alfabet no llatí o no europees d’alfabet llatí i llengües no europees d’alfabet no llatí).*

Fins a 15 pàgines: 3 dia hàbils.

Fins a 30 pàgines: 4 dies hàbils.

Fins a 100 pàgines: 11 dies hàbils.

En el cas del **lliurament urgent**, s’atorgarà un punt per dia hàbil de reducció en els terminis dels apartats 3.6.2 i 3.7.2 del plec de prescripcions tècniques particulars, anteriorment transcrits, fins a un màxim de **5 punts**.

Així, s’atorgarà

- **5 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 5 dies hàbils.

- **4 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 4 dies hàbils.

- **3 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 3 dies hàbils.

- **2 punts** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 2 dies hàbils.

- **1 punt** a la proposició que ofereixi una reducció dels terminis en 1 dia hàbils.

- **0 punts** a la proposició que no ofereixi una reducció dels terminis establerts.

**ANNEX 7**

**Composició de la Mesa de contractació**

Titulars

- President/a: Subdirectora de l’Àmbit de Persones i Recursos

- Secretari/ària: Tècnica de Contractació i Règim Intern

- Vocal Assessoria Jurídica: Advocat/da en Cap del Departament d’Acció Exterior i Unió Europea.

- Vocal de Gestió Econòmica: Tècnica de Gestió Econòmica.

Suplents:

- President/a: Tècnica de Jurídic

- Secretari/ària: Tècnica de Contractació i Règim Intern

- Vocal Assessoria Jurídica: Lletrat/da de l’Assessoria Jurídica del Departament d’Acció Exterior i Unió Europea

- Vocal de Gestió Econòmica: Sub-directora general de Gestió Econòmica, Contractació i Patrimoni del Departament d’Acció Exterior i Unió Euroepa

Custodis:

- Subdirectora de l’Àmbit de Persones i Recursos

- Tècnica de Contractació i Règim Intern

**ANNEX 8**

**CLÀUSULA DE PROTECCIÓ DE DADES I DEURE DE CONFIDENCIALITAT**

L’execució de l’objecte del contracte *(referència al contracte – núm. d’expedient)* relatiu al servei *(identificar la finalitat del servei)* no implica el tractament de dades personals, per la qual cosa ni el seu personal ni, en el seu cas, les empreses subcontractades, poden accedir als arxius, documents i sistemes informàtics en què figurin dites dades. No obstant això, en cas de tractament incidental, o en cas que el personal de *( empresa contractista)*, que per a la realització del treball, requereixi tractar alguna dada del personal al servei de l’administració pública, quedarà subjecte al compliment de tot allò que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d’abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d’aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (d’ara endavant RGPD) i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals (d’ara endavant LOPDGDD) i la normativa de desenvolupament.

No obstant això, quan el personal de *(empresa contractista)* i, en el seu cas, el de les empreses subcontractades accedeixi a dades personals, estarà obligat a guardar secret fins i tot després de la finalització de la relació contractual, sense que en cap cas pugui utilitzar les dades ni revelar-les a tercers.

El personal de *(empresa contractista)* i, en el seu cas el de les empreses subcontractades, tot i que no siguin encarregades del tractament, han de respectar les mesures de seguretat que hagi establert l’*(òrgan de contractació)*, responsable del tractament. En particular, ha de tenir en compte el següent:

El personal propi i, en el seu cas, el de les empreses subcontractades ha de conèixer i complir la confidencialitat de la informació referent a la tasca realitzada i estarà obligat a mantenir absoluta reserva respecte a qualsevol dada o informació a què pugui accedir de forma extraordinària durant el compliment del contracte.

No es podran emprar les dades i informacions derivades de l’execució del contracte per a finalitats diferents de les necessàries per al compliment d’aquest contracte, ni podran cedir-se a tercers, ni copiar-se o reproduir-se, excepte en la forma i condicions necessàries per a garantir la seguretat de les mateixes i la recuperació de la informació davant de fallides o accidents.

En tot el procés d’execució de les tasques pròpies del contracte, *(empresa contractista)* i, en el seu cas, les empreses subcontractades han de complir estrictes normes de seguretat a fi d’assegurar en tot moment la confidencialitat, la integritat i la disponibilitat de la informació referent a les tasques executades.

Igualment, caldrà garantir la seguretat i la confidencialitat de la informació continguda en la documentació dels registres i seguiments duts per *(empresa contractista)* respecte al procés d’execució.

L’*(empresa contractista)* ha de posar en coneixement dels treballadors afectats les mesures establertes a la clàusula anterior i conservar l’acreditació de la comunicació d’aquest deure.

Així mateix, *(empresa contractista)* ha de posar en coneixement del responsable del tractament, de forma immediata, qualsevol incidència que es produeixi durant l’execució del contracte que pugui afectar la integritat o la confidencialitat de les dades personals afectades per aquest incident.

L’*(empresa contractista)* haurà de retornar tots aquells suports o materials que continguin dades personals a l’*(òrgan de contractació)* o destruir-los, immediatament després de la finalització de les tasques que n’han originat l’ús temporal, i en qualsevol cas, a la finalització del projecte o de la relació laboral.

L’incompliment del que s’estableix en els apartats anteriors pot donar lloc a què *(empresa contractista)* sigui considerada responsable del tractament, als efectes d’aplicar el règim sancionador i de responsabilitats previst a la normativa de protecció de dades.

............., a .........de ......... de 20...

Signat, ..............

**ANNEX 9**

**Preparació i presentació de les proposicions en Sobre Digital.**

**a) Accés a l’eina de Sobre digital:** per accedir a l’aplicació web cal accedir a l’espai virtual de la licitació del Perfil de contractant que es detalla a **l’apartat E.5 del quadre de característiques** d’aquest Plec.

**b) Requisits tècnics**:

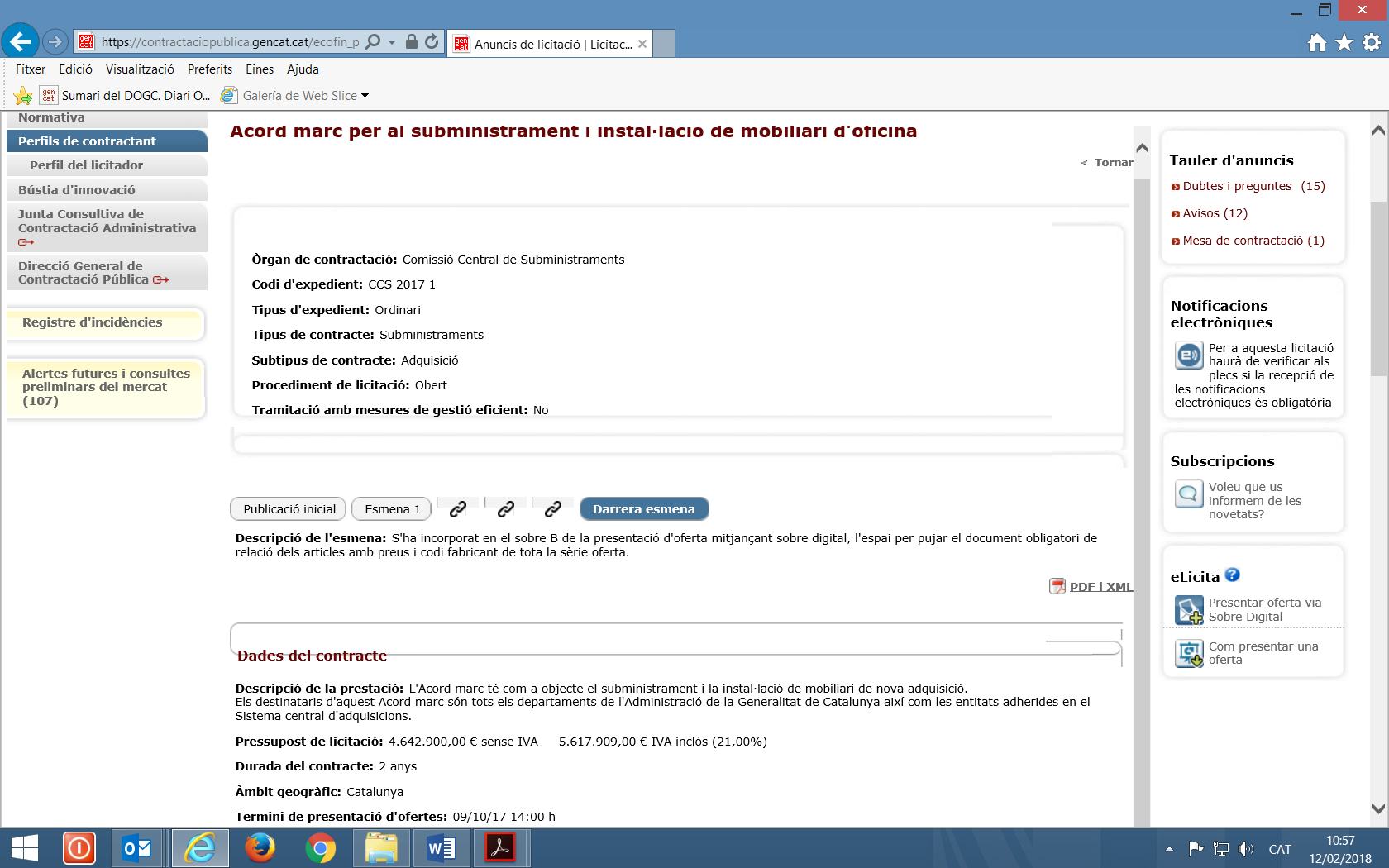
* + Disposar d’una versió actualitzada d’un dels navegadors més utilitzats al mercat, que admeten el xifrat dels documents, entre d’altres Google Chrome, Mozilla Firefox, Opera. Nota: Internet Explorer en principi no suportat.
  + Antivirus actualitzat: és imprescindible passar el antivirus a tots els documents que conformen la proposició prèviament a incorporar-los a la Web de Sobre Digital. Les proposicions presentades han d’estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb eines corporatives de la Generalitat de Catalunya.
  + Eina de signatura de documents en format PDF
  + Disposar de signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica, que reconegui el Consorci AOC, entre d’altres: DNI electrònic, Camerfirma, Firma Profesional, Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, Consorci d’Administració Oberta de Catalunya.
  + Els formats de documents admesos es troben indicats a **l’apartat E.5 del quadre de característiques d’aquest plec.**

**c) Presentació**

Les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica de proposicions es troben disponibles a l’apartat de “Licitació electrònica” de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública a l’adreça web següent:

<https://contractaciopublica.gencat.cat/ecofin_sobre/AppJava/views/oferta/com_presentar_oferta.xhtml>

1. En primer lloc, cal accedir a l’espai de licitació publicat a la Plataforma de serveis que es detalla a **l’apartat E.5 del quadre de característiques** d’aquest Plec. A la part dreta inferior de la pantalla, clicar a “Presentar oferta via Sobre Digital”:



Al clicar en aquesta opció, s’obre un formulari que permet inscriure’s a la licitació i designar una o diverses persones de contacte. A continuació, es rebrà un missatge d’activació de la proposició al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d’alta. Les empreses licitadores han de conservar aquest correu electrònic d’activació de la proposició, atès que l’enllaç (URL) que es conté en el missatge d’activació és l’accés únic i exclusiu de què disposaran per presentar les ofertes a través de l’eina Sobre Digital.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d’inscripció de l’eina de Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l’ús de l’eina de Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en la declaració responsable de compliment de requisits per a contractar –d’acord amb el model de **l’Annex 2-** per a rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant e-NOTUM, d’acord amb la clàusula 10.12.1.a) d’aquest Plec.

2. Amb aquesta inscripció, s’activa la proposició a través d’una URL específica que el sistema envia per correu electrònic a les persones de contacte designades. A través de la URL enviada s’activa un espai virtual, al qual qualsevol persona de l’empresa licitadora que disposi de la URL pot accedir per preparar la proposició. Les empreses licitadores han de conservar aquest correu electrònic, atès que l’enllaç que es conté en el missatge d’activació, és l’únic accés per presentar les proposicions a través del Sobre Digital.

3. Accedint a l’espai web de presentació de proposicions a través de l’enllaç tramès, les empreses licitadores han de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic en els sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada o tota alhora, abans de fer la presentació de la proposició.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l’eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació (pel sobre A no es requereix paraula clau, atès que la documentació no està xifrada). Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l’enviament de les ofertes, la documentació. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitza mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores. Cal tenir en compte **la importància de custodiar correctament aquesta o aquestes claus (poden ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d’ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l’eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifrat de les ofertes i, per tant, per l’accés al seu contingut**.

Abans de confirmar l’enviament de la proposició s’han de confirmar (tornar a introduir) totes les paraules clau. Un cop completat el xifrat dels sobres, l’aplicació permet la generació d’un fitxer de text descarregable amb les paraules introduïdes per a cada sobre. És recomanable generar i descarregar aquest document.

4. Un cop complimentada tota la documentació, l’empresa licitadora ha de procedir al tancament de la proposició amb la generació del document resum en format PDF, que conté l’índex dels documents i les empremtes digitals. Cal la signatura del resum de la proposició en PDF, per part del representant de l’empresa licitadora, que comporta la signatura de tots els documents que la composen. Aquesta signatura es realitza fora del sistema. Els certificats admesos són els de signatura electrònica avançada, basada en un certificat qualificat o reconegut admès pel Consorci d’Administració Oberta de Catalunya. Amb la signatura del resum generat per l’eina de Sobre Digital per part del representant de l’empresa s’entenen per signats tots els documents que conformen la proposició presentada per l’empresa licitadora, a tots els efectes legals oportuns.

5. Un cop signada i tancada la proposició ja se’n pot fer la presentació. La presentació es duu a terme mitjançant l’enviament del resum signat. A l’índex que acompanya aquest resum de la proposició hi consten les empremtes dels diferents documents enviats. És important tenir en compte que només serà vàlida la proposició en tant que l’empremta que consti a l’índex i la dels diferents documents sigui la mateixa. Per aquest motiu, és important no modificar ni “anomenar i desar” els documents per tal que es mantingui aquesta empremta.

6. Un cop feta la tramesa, els documents i el resum de la proposició queden xifrats a la “caixa forta”. L’empresa licitadora rebrà un justificant de presentació amb l’apunt del registre d’entrada. A partir del moment en què la proposició s’hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

7. D’acord amb el que preveu la disposició addicional setzena de la LCSP, la tramesa per mitjans electrònics de les proposicions podrà efectuar-se en dues fases, transmetent primer l’empremta digital de la documentació (*hash*) que correspon al resum criptogràfic del document, dins del termini de presentació de proposicions, amb la recepció de la qual es considerarà efectuada la seva presentació a tots els efectes, i després d’aquest termini, la proposició pròpiament dita en un termini màxim de 24 hores. De no efectuar-se aquesta segona remissió en el termini de 24 hores, es considerarà que la proposició ha estat retirada. Si es fa ús d’aquesta possibilitat, aquesta documentació ha de coincidir totalment amb aquella respecte de la que s’ha enviat l’empremta digital enviada prèviament, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de la proposició. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l’empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

Per tal de fer aquesta presentació de proposicions en dues fases, les empreses licitadores poden seleccionar els documents de cada sobre sense desar-los i fer la tramesa de la proposició. L’aplicació haurà generat una empremta per a aquests documents, que és la que s’enviarà amb el resum signat. Un cop feta la presentació, el licitador haurà d’entrar a desar els diferents documents pendents de desar.

8. Les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat dels documents electrònics presentats mitjançat l’eina Sobre Digital en suport físic electrònic, que serà sol·licitada a les empreses en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. Aquesta còpia s’haurà de lliurar a sol·licitud de la mesa de contractació, o de l’òrgan de contractació en el seu cas, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de la proposició amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en la proposició mitjançant l’eina de Sobre Digital. En aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l’empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, i dels tramesos en la proposició a través de l’eina de Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ser emprada en el cas d’haver enviat documents amb virus a través de l’eina de Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les proposicions un cop finalitzat el termini de presentació

**d) Per a l’obertura de les proposicions:**

Un cop hagin transcorregut 24 hores des de la finalització del termini de presentació de les proposicions, els custodis designats per la Mesa de contractació o, en el seu cas, l’òrgan de contractació sol·licitarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic assenyalat en el formulari d’inscripció a la proposició de l’eina Sobre Digital, que accedeixin a l’eina web de Sobre Digital per introduir les seves paraules clau en el moment que correspongui. Es demanarà la introducció de la paraula clau amb una antelació de 24 hores a aquella en què es farà l’obertura del sobre corresponent. No obstant això, en l’anunci de licitació publicat es podrà preveure una antelació diferent.

Les empreses licitadores realitzen la custòdia de la/es paraula/es clau per iniciar el procés de desxifrat de les ofertes presentades. **Les empreses licitadores han de recordar i/o guardar la/les paraula/es clau, atès que l’eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes**.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s’iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l’acte d’obertura dels sobres, en la data i l’hora establerts.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. En aquest sentit, cal tenir molt en compte que la presentació de proposicions a través de l’eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, per poder accedir al contingut xifrat dels sobre. Per tant, en cas que les empreses licitadores no introdueixin les paraules clau en el termini establert, comportarà l’exclusió de la licitació d’aquella empresa. En el cas que hi hagi problemes tècnics que no permetin la introducció de les paraules clau i quedi acreditada aquesta circumstància, la Mesa podrà atorgar un nou termini per a la introducció de les paraules clau, sempre que no hagi arribat l’hora concreta d’obertura del sobre, i podrà posposar l’acte d’obertura del sobre corresponent.

La Mesa podrà sol·licitar la introducció de les paraules clau tantes vegades com sigui necessari abans del termini establert.

**e) Incidències que es poden donar en la presentació d’ofertes electròniques i com es resoldran:**

* + - Si s’envia l’empremta i la proposició que arriba no coincideix amb la que es va trametre amb l’empremta perquè hi ha una modificació, en tant que no es pot determinar quina és la proposició que el licitador volia presentar, la Mesa de contractació acordarà l’exclusió del procediment de licitació. L’única excepció és que només hi hagi una modificació en el contingut del Sobre A amb la documentació general.
    - Virus, codis o programes nocius: Les proposicions presentades han d’estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu. En cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines corporatives de la Generalitat de Catalunya. Per tant, si la proposició conté virus, codis o programes nocius comportarà l’exclusió automàtica del procediment d’adjudicació.
    - Documents malmesos, il·legibles o en blanc: En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible, la Mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d’aquesta empresa en el procediment, que s’hagin de derivar de la impossibilitat d’accedir o conèixer el contingut d’algun dels documents que composen una proposició. En cas de tractar-se de documents imprescindibles per conèixer o valorar la proposició, la mesa de contractació podrà acordar l’exclusió de l’empresa licitadora.

No obstant això, la Mesa, o l’òrgan de contractació en el seu cas, valorarà la possibilitat de demanar a l’empresa licitadora la còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic per tal de poder accedir al contingut dels documents per a la valoració de la proposició o bé l’exclusió del procediment d’adjudicació.

Si es demana la còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic, es comprovarà que no s’hagi variat l’empremta electrònica, per tal d’assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat tramesos en suport físic electrònic i dels tramesos en la proposició a través de l’eina de Sobre Digital. En aquest cas, si s’ha variat l’empremta electrònica, la Mesa de contractació acordarà l’exclusió de l’empresa licitadora.

* + - En cas de fallada tècnica que impossibiliti l’ús de l’eina de Sobre Digital el darrer dia de presentació de les proposicions, l’òrgan de contractació ampliarà el termini de presentació de les mateixes el temps que es consideri imprescindible. A tal efecte, es modificarà el termini de presentació de les proposicions que es publicarà a la Plataforma de serveis de contractació pública via esmena. Aquest canvi de data es comunicarà a les empreses licitadores que haguessin activat la proposició mitjançant correu electrònic i a la resta d’empreses interessades que s’hagin subscrit a l’espai virtual de licitació.
    - Manca d’introducció de la/es paraula/es clau per a l’obertura dels sobres corresponents en el termini per fer-ho: En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, en tant que no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat comportarà l’exclusió de la licitació d’aquella empresa. No obstant això, en el cas que hi hagi problemes tècnics que no permetin la introducció de les paraules clau i quedi acreditada aquesta circumstància, la Mesa podrà atorgar un nou termini per a la introducció de les paraules clau i podrà posposar l’acte d’obertura del sobre corresponent. A tal efecte, es modificarà el termini de presentació de les proposicions que es publicarà a la Plataforma de serveis de contractació pública via esmena. Aquest canvi de data es comunicarà a les empreses licitadores que haguessin activat la proposició mitjançant correu electrònic i a la resta d’empreses interessades que s’hagin subscrit a l’espai virtual de licitació.